

HR	Upute za uporabu	2
CS	Návod k použití	18
ET	Kasutusjuhend	33
HU	Használati útmutató	48
PL	Instrukcja obsługi	65

USER MANUAL

Perilica posuđa
Myčka nádobí
Nõudepesumasin
Mosogatógép
Zmywarka

Sadržaj

Informacije o sigurnosti	2	Odabir i pokretanje programa	
Upravljačka ploča	3	pranja	11
Programi pranja	4	Čišćenje i održavanje	12
Uporaba uređaja	5	Rješavanje problema	13
Podešavanje omekšivača vode	6	Tehnički podaci	14
Uporaba soli u perilici posuđa	7	Briga za okoliš	15
Uporaba sredstva za ispiranje	8	Postavljanje	15
Stavljanje pribora za jelo i posuđa	8	Spajanje na dovod vode	15
Uporaba deterdženta	10	Spajanje na električnu mrežu	16

Zadržava se pravo na izmjene



Informacije o sigurnosti

i Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte ove upute. To je u interesu vaše sigurnosti i osiguravanja ispravnog rukovanja. Čuvajte ove upute i uvjerite se da se one nalaze uz uređaj ako ga selite ili prodajete. Sve osobe koje koriste uređaj moraju biti u potpunosti upoznate s rukovanjem i sigurnosnim svojstvima.

Ispravna uporaba

- Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu.
- Koristite ga samo za pranje kućanskog posuđa i pribora koje je predviđeno za pranje u perilicama.
- Nemojte stavljati otapala u uređaj. Opasnost od eksplozije.
- Noževе i sve ostale šiljaste predmete stavite u košaricu za pribor za jelo s vrhovima prema dolje. Ako to nije moguće, stavite ih u vodoravnom položaju u glavnu košaru.
- Koristite jedino poznate marke sredstava za perilice posuđa (sredstvo za pranje, sol, sredstvo za ispiranje).
- Ako otvorite vrata dok uređaj radi, iz uređaja može prodrijeti vruća para. Opasnost od opekline.
- Nemojte vaditi posuđe iz perilice prije završetka programa pranja.
- Kada program pranja završi, iskopčajte električni utikač iz utičnice i zatvorite slavinu za vodu.

- Ovaj uređaj smije popravljati samo ovlaštenu servisera. Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Nemojte sami popravljati perilicu kako biste izbjegli ozljede i oštećenja. Obavezno pozovite najbliži ovlaštenu servisni centar.

Opća sigurnost

- Osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim, mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja ne smiju koristiti ovaj uređaj. Njih treba nadzirati ili uputiti u rukovanje uređajem osoba odgovorna za njihovu sigurnost.
- Deterdženti za perilicu mogu prouzročiti kemijske opekotine na očima, ustima i grlu. Mogu ugroziti život! Pridržavajte se sigurnosnih uputa proizvođača deterdženata za perilice posuđa.
- Nemojte piti vodu iz perilice posuđa. U uređaju se mogu nalaziti ostaci deterdženta.
- Uvjerite se da su vrata uređaja uvijek zatvorena kad ga ne koristite. To pomaže u sprječavanju ozljeda i zapinjanju na otvorena vrata.
- Nemojte sjediti ili stajati na otvorenim vratima.

Sigurnost djece

- Jedino odrasli smiju rukovati ovim uređajem. Djecu trebete nadzirati kako bi se osigurali da se ona ne igraju s uređajem.

- Čuvajte svu ambalažu izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja.
- Držite sve deterdžente na sigurnom mjestu. Ne dopuštajte djeci da diraju deterdžente.
- Držite djecu daleko od uređaja kad su vrata otvorena.

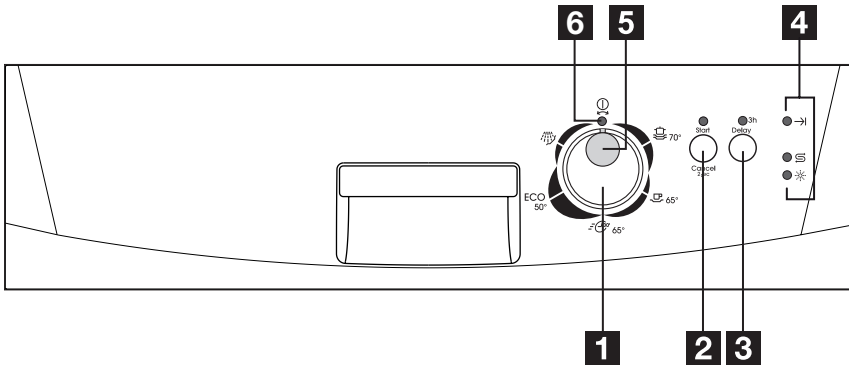
Postavljanje

- Uvjerite se da uređaj nije oštećen u prijevozu. Nemojte priključivati oštećeni uređaj. Ako je potrebno, obratite se dobavljaču.
- Prije prve uporabe uklonite svu ambalažu.
- Električnu i hidrauličku instalaciju ovog uređaja mora izvesti kvalificirana i stručna osoba.
- Ne pokušavajte izmijeniti specifikacije ovog proizvoda ni vršiti bilo kakve preinake na njemu. Mogli bi se ozlijediti.

- Nemojte mijenjati specifikacije niti vršiti izmjene na proizvodu. Postoji opasnost od ozljeđa i oštećenja proizvoda.
- Nemojte koristiti uređaj:
 - ako su oštećeni kabel napajanja ili cijevi za vodu,
 - ako je oštećena upravljačka ploča, radna površina ili letvice tako da se može pristupiti unutrašnjosti uređaja.Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Nemojte bušiti stranice uređaja kako biste spriječili oštećenja hidrauličkih i električnih komponenata.

⚠ Upozorenje Točno se pridržavajte uputa koje se daju u odlomcima posvećenim električnom priključivanju i spajanju na vodu.

Upravljačka ploča



- 1** Programator
- 2** Tipka Početak/Poništavanje (Cancel)
- 3** Tipka za odgodu početka (Delay)
- 4** Indikatorska svjetla
- 5** Pokazivač programa
- 6** Indikatorsko svjetlo Uključeno/Isključeno

Indikatorska svjetla	
Završetak programa →	Uključuje se kada je program pranja završen. Pomoćne funkcije: <ul style="list-style-type: none"> • Razina omekšivača vode. • U slučaju neispravnog rada uređaja, oglašava se alarm.
Sol ¹⁾ S	Indikatorsko svjetlo uključuje se kada treba napuniti spremnik za sol. Pročitajte poglavlje "Korištenje soli za perilicu". Nakon punjenja spremnika indikatorsko svjetlo za sol ostaje uključeno još nekoliko sati. To nema nikakve neželjene učinke na rad uređaja.
Sredstvo za ispiranje ¹⁾ ☼	Uključuje se kada treba napuniti spremnik sredstva za ispiranje. Pročitajte poglavlje "Korištenje sredstva za ispiranje".

1) Kada je prazan spremnik soli ili sredstva za ispiranje, odgovarajuće indikatorsko svjetlo ne uključuje se dok je aktivan program pranja.

Programator i indikatorsko svjetlo uključeno/isključeno

- Za podešavanje programa pranja, okrenite programator u smjeru kazaljke na satu, ili u suprotnom smjeru. Oznaka programa na programatoru mora se podudarati s jednim od programa pranja na kontrolnoj ploči.
 - Osjetljava se indikatorsko svjetlo uključeno/isključeno (položaj ON).
- Za podešavanje uređaja na isključeno, okrenite programator dok se oznaka pro-

grama ne podudara s indikatorskim svjetlom uključeno/isključeno.

- Gasi se indikatorsko svjetlo uključeno/isključeno (položaj OFF).

Tipka za odgodu početka

Koristite tipku za odgodu početka za odgađanje pokretanja programa pranja s intervalom od 3 sata. Pogledajte poglavlje "Postavljanje i pokretanje programa pranja".

Programi pranja

Programi pranja

Program	Položaj programatora	Stupanj zaprljanosti	Vrsta posuđa	Opis programa
Intenzivno 70°		Jako zaprljano	Posuđe, pribor za jelo, tave i lonci	Pretpranje Glavno pranje do 70°C 2 međuispiranja Završno ispiranje Sušenje


Program	Položaj programatora	Stupanj zaprljanosti	Vrsta posuđa	Opis programa
Normalno 65°		Normalno zaprljano	Posuđe i pribor za jelo	Pretrpanje Glavno pranje do 65°C 2 međuispiranja Završno ispiranje Sušenje
Brzo 65° A 30' 1)		Uobičajeno ili malo zaprljano	Posuđe i pribor za jelo	Glavno pranje do 65°C Završno ispiranje
Ekonomično 50° 2)	ECO	Normalno zaprljano	Posuđe i pribor za jelo	Pretrpanje Glavno pranje do 50°C 1 međuispiranje Završno ispiranje Sušenje
Pretrpanje		Bilo koji	Djelomično puna perilica (upotpunit će se kasnije tijekom dana).	1 hladno ispiranje (kako bi se spriječilo sljepljivanje ostataka). U ovom programu ne mora se koristiti sredstvo za pranje.

1) Ovo je savršen dnevni program čišćenja u uređaju koji nije napunjen do kraja. Savršen za obitelj od 4 člana koji žele oprati posuđe i pribor za jelo od doručka i večere.

2) Test program za ustanove za testiranje. Podatke o testiranju možete pronaći na posebnom listiću koji se nalazi u pakiranju.

Potrošnja

Program	Trajanje (u minutama)	Potrošnja električne energije (u kWh)	Voda (u litrama)
Intenzivno 70°	65 - 75	1,5 - 1,7	18 - 20
Normalno 65°	100 - 110	1,4 - 1,5	18 - 20
Brzo 65° A 30'	30	0,8	8
Ekonomično 50°	120 - 130	0,8 - 0,9	12 - 13
Pretrpanje	11	0,1	5

 Tlak i temperatura vode, razlike u mrežnom napajanju i količina posuđa mogu utjecati na te vrijednosti.


Uporaba uređaja

Svaki korak postupka mora biti u skladu sa sljedećim uputama.

1. Provjerite odgovara li razina omekšivača vode tvrdoći vode u vašem području. Po potrebi podesite razinu omekšivača vode.

2. Napunite spremnik za sol specijalnom solju za perilice posuđa.
3. Napunite spremnik sredstva za ispiranje sredstvom za ispiranje.
4. Stavite pribor za jelo i posuđe u perilicu posuđa.
5. Odaberite točan program pranja obzirom na vrstu stavljenog posuđa i zaprljanost.

6. Stavite točnu količinu sredstva za pranje u spremnik za sredstvo za pranje.
7. Pokrenite program pranja.

 Ako koristite sredstvo za pranje u tabletama, pogledajte poglavlje "Korištenje sredstva za pranje".

Podešavanje omekšivača vode

Omekšivač vode uklanja minerale i soli iz dovodne vode. Minerali i soli mogu imati loš učinak na rad uređaja.

Tvrdoća vode mjeri se sljedećim ekvivalentnim ljestvicama:

- njemačkim stupnjevima (dH°).
- francuskim stupnjevima (°TH).


- mmol/l (milimol po litri, međunarodna jedinica za tvrdoću vode)

- Clarke

Pogledajte tvrdoću vode na vašem području i podesite omekšivač vode. Kakva je tvrdoća vode na vašem području možete doznati po vašeg vodoopskrbnog poduzeća.

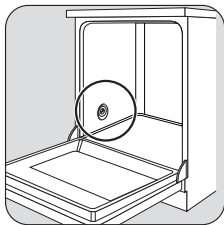
Tvrdoća vode				Podešavanje tvrdoće vode	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	ručno	elektronski
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ¹⁾	1 ¹⁾

1) Nije potrebno koristiti sol.

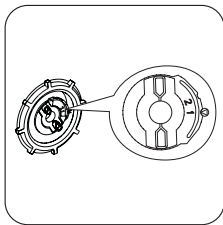
 Omekšivač vode morate podesiti ručno ili elektronski.

Ručno podešavanje

Uređaj je tvornički postavljen na položaj 2.



1



2

Postavite prekidač na položaj 1 ili 2.

Elektroničko podešavanje

Omekšivač vode tvornički je postavljen na razinu 5.

1. Pritisnite i zadržite tipku Početak/Poništavanje. Okrećite programator u smjeru kazaljke na satu dok pokazivač programa

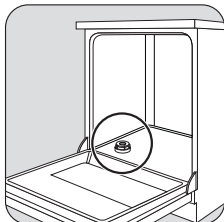
ne bude na prvom programu pranja na upravljačkoj ploči.

2. Otpustite tipku Početak/Poništavanje kada počnu treperiti indikatorsko svjetlo uključivanja/isključivanja i indikatorsko svjetlo početak/ponišavanje.
 - Istovremeno treperi i indikatorsko svjetlo kraja programa i pokazuje razinu omekšivača vode.

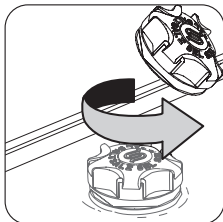
Primjer:
5 treptaja, pauza, 5 treptaja, pauza, itd.
= razina 5
3. Jednom pritisnite tipku Početak/Poništavanje kako biste povećali razinu omekšivača vode za jedan stupanj. Indikatorsko svjetlo kraja programa pokazuje novu razinu.
4. Za spremanje postavki okrenite programator u položaj isključeno.

Uporaba soli u perilici posuđa

⚠ Pozor Koristite samo sol za perilice posuđa. Vrste soli koje nisu namijenjene za perilice posuđa mogu oštetiti omekšivač vode.



1

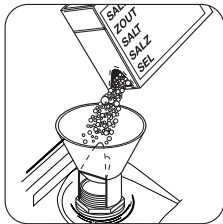


2

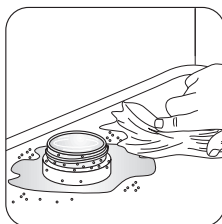


3

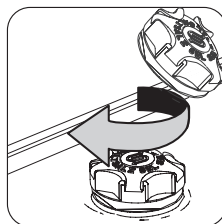
Napunite spremnik soli 1 litrom vode (samo prvi put).



4



5



6

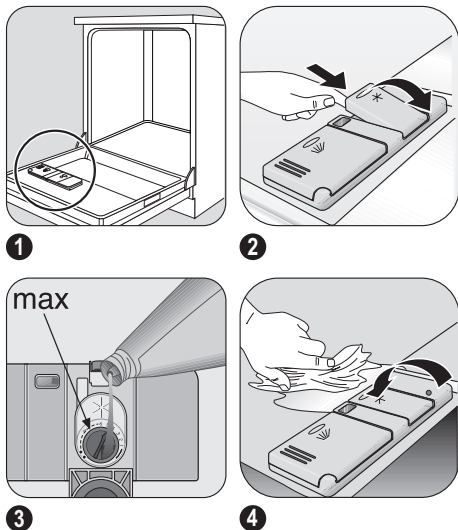
- i** Normalno je da se voda prelijeva iz spremnika soli kad je napunite solju.
- i** Provjerite da nema zrnaca soli izvan spremnika soli. Sol koja ostaje na dnu perilice duže vremena može izgristi dno. Odmah pokrenite program pranja nakon što ste napunili spremnik soli. To sprječava koroziju od prolivene soli.

Kada elektronički postavite omekšivač vode na razinu 1, indikatorsko svjetlo soli ne ostaje osvjetljeno.

Uporaba sredstva za ispiranje

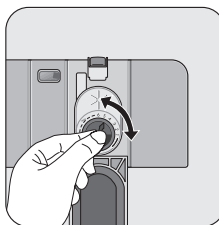
⚠ Pozor Koristite samo sredstva za ispiranje poznatih marki za perilice posuđa.

Napunite spremnik sredstva za ispiranje na sljedeći način:



⚠ Pozor Nemojte napuniti spremnik sredstva za ispiranje drugim proizvodima (npr. sredstvo za čišćenje perilice, tekući deterdžent). Postoji opasnost od oštećenja uređaja.

Podešavanje doze sredstva za ispiranje



Prekidač sredstva za ispiranje je tvornički postavljen na položaj 4. Za povećavanje ili smanjivanje doze pogledajte "Rješavanje problema"

Stavljanje pribora za jelo i posuđa

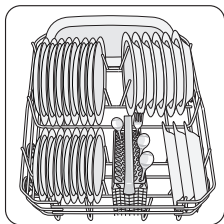
Korisni savjeti

⚠ Pozor Uređaj koristite samo za pranje kućanskog posuđa i pribora koje je predviđeno za pranje u perilicama.

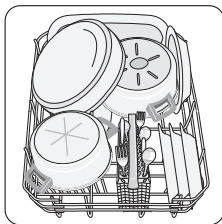
Nemojte ga koristiti za čišćenje predmeta koji upijaju vodu (spužvi, krpa itd.).

- Prije stavljanja pribora i posuđa učinite sljedeće:
 - Uklonite sve ostatke hrane i naslage.
 - Omekšajte zagorjele ostatke u posuđu.
- Za vrijeme stavljanja pribora i posuđa učinite sljedeće:
 - Stavite šuplje predmete (npr. šalice, čaše i lonce) otvorom okrenutim prema dolje.
- Voda se ne smije nakupljati u spremniku ili u dubokoj bazi.
- Pazite da pribor i posuđe ne leži jedno u drugome.
- Pribor i posuđe ne smije se međusobno pokrivati.
- Stakleni predmeti ne smiju se međusobno dodirivati.
- Male predmete položite u košaru za pribor za jelo.
- Plastični predmeti i tave prevučene slojem protiv lijepljenja naginju zadržavanju kapljica vode. Plastični predmeti ne suše se jednako kao posuđe od porculana i čelika.
- Lagano posuđe stavite u gornju košaru. Pazite da se posuđe ne miče.

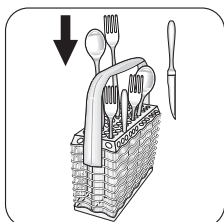
- ⚠ **Pozor** Prije početka pranja provjerite može li se mlaznica slobodno kretati.
- ⚠ **Upozorenje** Nakon stavljanja ili vađenja posuđa uvijek zatvorite vrata. Otvorena vrata mogu biti opasna.



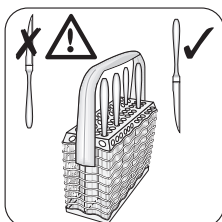
1
Položite pladnjeve za posluživanje i velike poklopce okolo ruba donje košare.



2

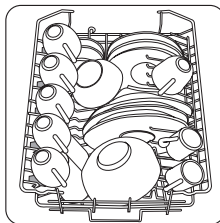


1

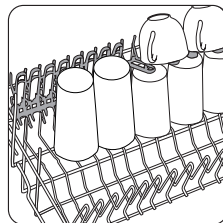


2

i Koristite rešetku za pribor. Ako dimenzije pribora sprječavaju uporabu rešetke, skinite je.



1
Posložite predmete tako da voda dodiruje sve površine.



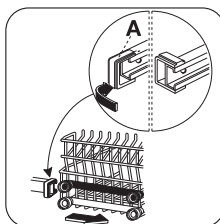
2
Kod dužih predmeta, savinite rešetke za šalice prema gore.

Podešavanje visine gornje košare

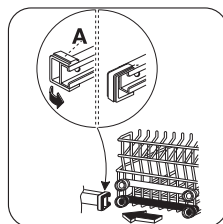
Ako stavite velike tanjure u donju košaru, prvo pomaknite gornju košaru na gornji položaj.

- ⚠ **Upozorenje** Podesite visinu prije nego stavite gornju košaru.

	Najveća visina posuđa u:	
	gornjoj košari	donjoj košari
Gornji položaj	20 cm	31 cm
Donji položaj	24 cm	27 cm



1



2

Pomaknite gornju košaru na gornji ili donji položaj na sljedeći način:

1. Pomaknite prednje zaustavljače (A) prema van.
2. Izvadite košaru.
3. Stavite košaru u gornji ili donji položaj.

4. Vratite prednje zaustavljače (A) u početni položaj.

! **Pozor** Ako je košara u gornjem položaju, nemojte stavljati šalice na rešetke za šalice.

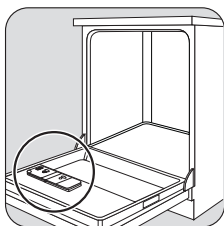
Uporaba deterdženta

i Koristite jedino sredstva za pranje (u prahu, tekuća ili u tabletama) koja su pogodna za pranje u perilici posuđa.

Pridržavajte se podataka na ambalaži:

- količine koju preporučuje proizvođač,
- preporuka o spremanju.

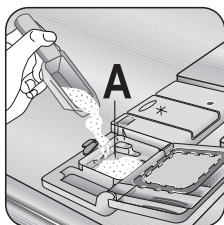
! Nemojte koristiti više od točne količine sredstva za pranje. To pomaže u smanjenju zagađivanja.



1

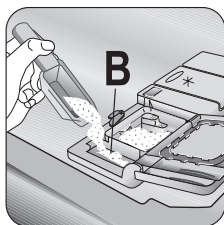


2



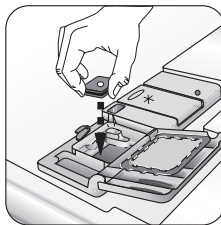
3

Napunite spremnik (A) sredstvom za pranje.

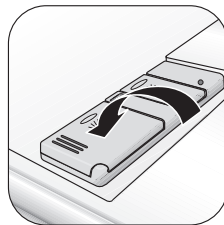


4

Ako koristite program pranja s pretpranjem, stavite sredstvo za pranje i u odjeljak za pretpranje (B).



5



6

i Različite vrste sredstva za pranje trebaju različito vrijeme za otapanje. Neke tablete sredstva za pranje ne daju najbolje rezultate tijekom kratkih programa pranja. Ako koristite tablete za pranje, koristite duge programe za pranje u kojima se sredstva za pranje potpuno uklanjaju.

Uporaba tableta kombiniranih sredstva za pranje

Te tablete sadrže sredstva za pranje, sredstva za ispiranje i sol za perilice. Neke vrste tableta mogu sadržavati i druga sredstva. Ako koristite tablete koje sadržavaju posebnu sol i sredstvo za ispiranje, nije potrebno punjenje spremnika soli i sredstva za ispiranje. Indikatorsko svjetlo sredstva za ispiranje ostaje uključeno kada je uređaj uključen.

1. Provjerite odgovaraju li tablete koje namjeravate koristiti lokalnoj tvrdoći vode. Slijedite preporuke proizvođača.
2. Odaberite najmanju postavku tvrdoće vode i količine sredstva za ispiranje.

Ako rezultati sušenja nisu zadovoljavajući, učinite sljedeće

1. Napunite spremnik sredstvom za ispiranje.
2. Podesite količinu sredstva za ispiranje na položaj 2.

Kod ponovne uporabe uobičajenog sredstva za pranje u prahu, postupite ovako


1. Napunite spremnik soli i spremnik sredstva za ispiranje.
2. Podesite postavku tvrdoće vode na najvišu razinu.


3. Obavite ciklus pranja bez posuđa.
4. Omekšivač vode mora biti postavljen u skladu s tvrdoćom vode u vašem području.
5. Prilagodite količinu sredstva za ispiranje.


Odabir i pokretanje programa pranja

Za postavljanje i započinjanje programa pranja učinite sljedeće:

1. Zatvorite vrata.
2. Okrenite programator kako biste postavili program pranja. Pogledajte poglavlje "Programi pranja".
 - Uključuje se indikatorsko svjetlo Uključeno/Isključeno.
3. Pritisnite tipku Start/Poništavanje.
 - Program pranja automatski započinje.
 - Uključuje se indikatorsko svjetlo za početak/ponišavanje.

 Dok traje program pranja, ne možete ga promijeniti. Poništite program pranja.

 **Upozorenje** Program pranja prekinite ili poništite jedino ako je to neophodno.

 **Pozor** Pažljivo otvorite vrata perilice. Može izići vruća para.

Prekinite program pranja

Otvorite vrata.

- Program se zaustavlja.

Zatvorite vrata.

- Program se nastavlja iz točke u kojoj je prekinut.

Poništavanje programa pranja

- Pritisnite i zadržite tipku Početak/Poništavanje dok se ne isključi indikatorsko svjetlo početka/ponišavanja i.

Program pranja se poništava.

U tom trenutku možete učiniti sljedeće:


1. Isključite uređaj.
2. Postavite novi program pranja. Napunite spremnik sredstva za pranje prije nego što odaberete novi program pranja.

Odabir i pokretanje programa pranja s odgodom početka

1. Odaberite program pranja.
2. Pritisnite tipku za odgodu početka.
 - Uključuje se indikatorsko svjetlo odgode početka.
3. Pritisnite tipku Početak/Poništavanje.
 - Počinje odbrojavanje vremena odgode.

Kada odbrojavanje završi, program pranja se automatski pokreće.

- Isključuje se indikatorsko svjetlo odgode početka.

 Nemojte otvarati vrata tijekom odbrojavanja jer ćete ga time prekinuti. Kada ponovno zatvorite vrata, odbrojavanje se nastavlja iz točke u kojoj je bilo prekinuto.

Poništavanje odgode početka:

1. Pritisnite i zadržite tipku Početak/Poništavanje dok se ne isključi indikatorsko svjetlo početka/ponišavanja i ne isključi se indikatorsko svjetlo odgode početka.
2. Za početak programa pranja pritisnite tipku Početak/Poništavanje.

Kraj programa pranja

Isključite uređaj u sljedećim uvjetima:

- Uređaj se automatski isključuje.
- Indikatorsko svjetlo završetka se osvijetljava.

Za bolje rezultate sušenja, držite vrata odškrnutima nekoliko minuta prije vađenja posuđa.

Ostavite posuđe da se ohladi prije nego ga izvadite iz uređaja. Vruće posuđe se lako ošteti.

Vađenje posuđa

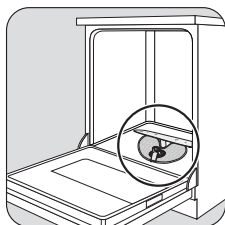
- Prvo izvadite predmete iz donje košare, zatim iz gornje košare.

Čišćenje i održavanje

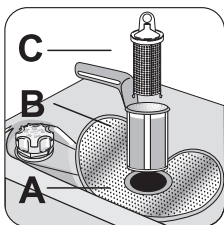
! **Upozorenje** Postavite uređaj na položaj Isključeno prije čišćenja bilo kojeg njegovog dijela.

Čišćenje filtera

Važno Nemojte koristiti uređaj bez filtera. Provjerite jesu li filteri ispravno postavljeni. Neispravno postavljeni filteri prouzročit će nezadovoljavajuće rezultate pranja i oštećenja na uređaju.

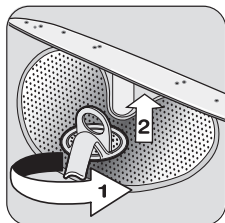


1



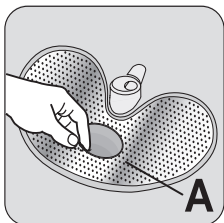
2

Potpuno očistite filtere A, B i C pod tekućom vodom.



3

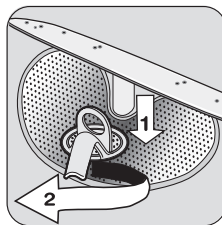
Za vađenje filtera B i C, okrenite ručku za otprilike 1/4 u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.



4

Izvadite ravni filter A iz dna uređaja.

- Sa strane i na vratima uređaja može ostati vode. Nehrđajući čelik se hladi brže od posuđa.



5

Stavite sustav filtera na mjesto. Za zaključavanje sustava filtera, okrenite ručku u smjeru kazaljke na satu dok ne sjedne u mjesto.

Važno Nemojte uklanjati mlaznice.

Ako se otvori na mlaznicama začepi, uklonite ostatke nečistoće čačkalicom.

Vanjsko čišćenje

Vanjske površine i upravljačku ploču čistite vlažnom mekom krpom. Koristite samo neutralna sredstva za pranje. Nemojte koristiti abrazivne proizvode, jastučice za ribanje ili otapala (acetone, trikloretilen, itd.).

Zaštita od zaleđivanja

! **Pozor** Nemojte postavljati uređaj gdje je temperatura ispod 0°C. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu uslijed zaleđivanja.

Ako to nije moguće, ispraznite uređaj i zatvorite vrata. Odspojite dovodnu cijev za vodu i ispraznite je.

Rješavanje problema

Uređaj se ne pokreće ili se zaustavlja tijekom rada.

Ako postoji pogreška, najprije pokušajte sami riješiti problem. Ako ne možete pronaći rješenje, obratite se servisnom centru.



Pozor Isključite uređaj i provedite sljedeće predložene korektivne mjere.

Šifra pogreške i problemi u radu	Mogući uzrok i rješenje
<ul style="list-style-type: none"> • stalno treperenje indikatorskog svjetla Početak/ Poništavanje • 1 treptaj indikatorskog svjetla kraja programa Perilica se ne puni vodom.	<ul style="list-style-type: none"> • Slavina je blokirana ili začepljena naslagama kamena. Očistite slavinu za vodu. • Slavina za vodu je zatvorena. Otvorite slavinu. • Filter na dovodnoj cijevi za vodu je blokirana. Očistite filter. • Spoj dovodne cijevi za vodu nije ispravno izveden. Cijev je možda savijena ili nagnječena. Provjerite je li sve ispravno spojeno.
<ul style="list-style-type: none"> • stalno treperenje indikatorskog svjetla Početak/ Poništavanje • 2 treptaja svjetla za kraj programa Perilica ne ispušta vodu.	<ul style="list-style-type: none"> • Sifon je začepljen. Očistite sifon. • Spoj odvodne cijevi za vodu nije ispravno izveden. Cijev je možda savijena ili nagnječena. Provjerite je li sve ispravno spojeno.
<ul style="list-style-type: none"> • stalno treperenje indikatorskog svjetla Početak/ Poništavanje • 3 treptaja svjetla za kraj programa Radi zaštita od poplave.	<ul style="list-style-type: none"> • Zatvorite slavinu za vodu i obratite se najbližem ovlaštenom servisu.
Program ne započinje s radom.	<ul style="list-style-type: none"> • Vrata na uređaju nisu zatvorena. Zatvorite vrata. • Električni utikač nije ukopčan. Utaknite utikač u utičnicu. • Pregorio je osigurač u kutiji s osiguračima u kućanstvu. Zamijenite osigurač. • Postavljen je početak s odgodom. Poništite početak s odgodom kako biste odmah započeli program.

Nakon provjere uključite uređaj. Program se nastavlja iz točke u kojoj je prekinut. Ako se

pogreške ponove, obratite se najbližem ovlaštenom servisu.

Za druge šifre pogrešaka koje nisu opisane u gornjoj tablici obratite se najbližem ovlaštenom servisu.

Za brzu i ispravnu pomoć potrebni su vam sljedeći podaci:

- Model (Mod.)
- Broj proizvoda (PNC)

- Serijski broj (S.N.)

Te podatke možete pronaći na nazivnoj pločici.

Ovdje zapišite potrebne podatke:

Opis modela:

Broj proizvoda:

Serijski broj:


Rezultati čišćenja nisu zadovoljavajući.

Posuđe nije čisto.	<ul style="list-style-type: none"> • Odabrani program pranja nije primjenjiv obzirom na vrstu stavljenog posuđa i zaprljanost. • Nepravilno ste napunili košaru. Voda ne može doprijeti do svih površina. • Mlaznice se ne mogu slobodno okretati zbog pogrešno raspoređenog posuđa. • Filteri su prljavi ili nisu pravilno namješteni. • Stavili ste premalo sredstva za pranje ili ga uopće niste stavili.
Naslage kamenca na posuđu.	<ul style="list-style-type: none"> • Spremnik za sol je prazan. • Omekšivač vode podešen je na krivu razinu. • Poklopac spremnika za sol nije dobro zatvoren.
Posuđe je mokro i mutno.	<ul style="list-style-type: none"> • Niste koristili sredstvo za ispiranje. • Spremnik sredstva za ispiranje je prazan.
Na čašama i posuđu pojavljuju se mliječne mrlje, pruge ili plavkasti film.	<ul style="list-style-type: none"> • Smanjite količinu sredstva za ispiranje.
Tragovi osušenih kapljica vode na čašama i posuđu.	<ul style="list-style-type: none"> • Povećajte količinu sredstva za ispiranje. • Uzrok može biti sredstvo za pranje.


Tehnički podaci

Dimenzije	Širina u cm	44,6
	Visina u cm	85
	Dubina u cm	60,5
Električni priključak - Napon - Ukupna snaga - Osigurač	Podaci o električnim priključcima nalaze se na nazivnoj pločici na unutrašnjem rubu vrata perilice posuđa.	
Tlak dovoda vode	Minimalni	0,5 bara (0,05 MPa)
	Maksimalni	8 bara (0,8 MPa)
Kapacitet	Broj kompleta posuđa	9

Briga za okoliš


Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Svi korišteni materijali za pakiranje ekološki su i mogu se reciklirati. Plastični sastavni dijelovi prepoznaju se po oznakama, npr. >PE<, >PS<, itd. Materijal pakiranja odložite u odgovarajući kontejner na predviđenim mjestima za sakupljanje komunalnog otpada.

 **Upozorenje** Pri odlaganju neupotrebljivog uređaja slijedite ovaj postupak:

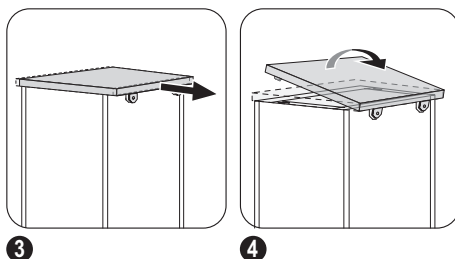
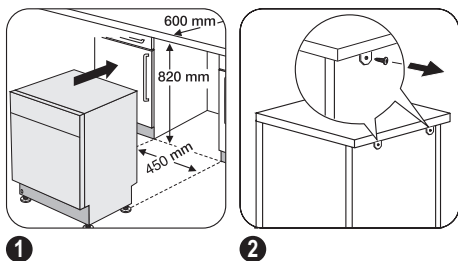
- Isključite ga iz mrežnog napajanja.
- Prerežite električni kabel i utikač i bacite ih.
- Bacite kvaku na vratima. To sprečava da se djeca zatvore u uređaju i dovedu u opasnost vlastite živote.

Postavljanje

 **Upozorenje** Kabel glavnog napajanja tijekom instalacije mora biti isključen iz utičnice.

Postavljanje ispod pulta

Postavite uređaj blizu slavine za vodu i odvoda. Demontirajte gornju površinu uređaja ako ga instalirate ispod sudopera ili kuhinjske površine. Provjerite odgovaraju li dimenzije ugradnog otvora dimenzijama uređaja.



Ako želite koristiti perilicu kao samostojeći uređaj, postavite gornju površinu. Rubne letvice samostojećeg uređaja nisu podesive.

Podešavanje ravnine uređaja

Pazite na to da uređaj bude u ravnini kako bi se vrata mogla dobro zatvarati. Ako je uređaj u ravnini, vrata neće zapinjati sa strane. Ako se vrata ne zatvaraju pravilno, odvijajte ili privijajte podesivu nožicu sve dok uređaj ne bude ravan.

Spajanje na dovod vode

Dovodna cijev za vodu

Spojite uređaj na dovod vruće (max 60°) ili hladne vode.

Ako se topla voda zagrijava alternativnim izvorima energije koji su prihvatljiviji za okoliš (npr. solarne ili fotonaponske ploče te ener-

gija vjetra), koristite dovod tople vode za smanjenje potrošnje energije.
Spojite dovodnu cijev na slavinu za vodu s vanjskim navojem 3/4".

⚠️ Pozor Nemojte koristiti cijevi za spajanje korištene na starom uređaju.

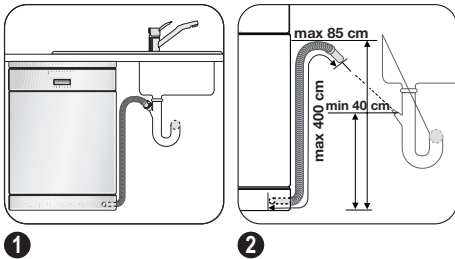
Tlak vode mora biti u granicama (vidi poglavlje "Tehnički podaci"). Provjerite u lokalnom vodovodu koji je prosječni tlak vode u vašem području.

Provjerite je li dovodna cijev savijena, prignječena ili zapetljana.

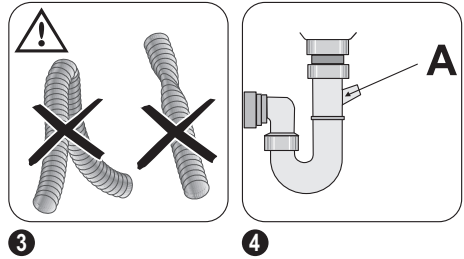
Okrenite dovodnu cijev na lijevo ili desno kako bi se mogla pričvrstiti pomoću protumatice. Ispravno pričvrstite protumaticu kako biste spriječili propuštanje vode.

⚠️ Pozor Nemojte spajati uređaj na nove cijevi ili cijevi koje se dugo nisu koristile. Pustite vodu da teče nekoliko minuta, zatim spojite dovodnu cijev.

Drain hose



1
Connect the water drain hose to the sink spigot.



The internal diameter must not be smaller than the diameter of the hose.
If you connect the water drain hose to a trap spigot under the sink, remove the plastic membrane (A). If you do not remove the membrane, remaining food can cause a blockage in the drain hose spigot.

⚠️ Pozor Make sure that the water couplings are tight to prevent water leakage.

Spajanje na električnu mrežu

⚠️ Upozorenje Proizvođač ne preuzima odgovornost u slučaju da se ne pridržavate sigurnosnih mjera. Uređaj se mora uzemljiti prema sigurnosnim uputama. Pazite da napon i vrsta napajanja na nazivnoj pločici budu u skladu s lokalnom opskrbom energije.

Obavezno koristite pravilno postavljenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara. Nemojte koristiti višeputne utikače, konektore ni produžne kabele. Postoji opasnost od požara. Nemojte sami mijenjati električni kabel. Nazovite ovlašteni servis.

Pazite da se utičnici može lako pristupiti. Nemojte povlačiti električni kabel pri iskopčavanju uređaja. Uvijek povucite držeći utikač.

Obsah

Bezpečnostní informace	18	Volba a spuštění mycího programu	26
Ovládací panel	19	Čištění a údržba	27
Mycí programy	20	Co dělat, když...	28
Použití spotřebiče	21	Technické údaje	30
Nastavení změkčovače vody	22	Poznámky k ochraně životního prostředí	30
Použití soli do myčky	23	Instalace	31
Použití lešticího prostředku	23	Vodovodní přípojka	31
Vkládání příborů a nádobí	24	Připojení k elektrické síti	32
Použití mycího prostředku	25		

Změny vyhrazeny



Bezpečnostní informace

i Přečtěte si pečlivě tento návod ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím k zajištění bezpečného a správného provozu. Tento návod k použití vždy uchovejte spolu se spotřebičem, i při případném stěhování nebo prodeji. Uživatelé musí dokonale seznámeni s obsluhou a bezpečnostními funkcemi spotřebiče.

Správné používání

- Spotřebič je určen výlučně k domácímu použití.
- Tento spotřebič používejte jen k mytí domácího nádobí určeného pro mytí v myčkách.
- Do myčky nedávejte žádná rozpouštědla. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Nože a další náčiní s ostrými špičkami vkládejte do košíčku na příbory špičkou dolů. Můžete je také položit vodorovně do horního koše.
- Používejte pouze značkové výrobky pro myčky (mycí prostředek, sůl, leštidlo).
- Jestliže otevřete myčku během provozu, může uniknout horká pára. Hrozí nebezpečí popálení.
- Dokud mycí cyklus neskončí, nevytahujte z myčky žádné nádobí.
- Po dokončení mycího programu vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zavřete vodovodní kohoutek.

- Tento spotřebič smí opravovat jen autorizovaný servisní technik. Použijte výhradně originální náhradní díly.
- Nepokoušejte se opravovat spotřebič sami, mohli byste zranit a poškodit spotřebič. Vždy se obraťte na místní servisní středisko.

Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí. Spotřebič mohou používat jen v případě, že je sledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim dávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce mycího prostředku, protože mycí prostředek může způsobit popálení očí, úst a hrdla.
- Nepijte vodu z myčky. Mohou v ní být zbytky mycího prostředku.
- Když spotřebič nepoužíváte, vždy zavřete dveře, abyste se nezranili a nezakopli o otevřené dveře.
- Na otevřené dveře myčky si nesedejte, ani si na ně nestoupejte.

Dětská pojistka

- Tento spotřebič smějí používat pouze dospělí. Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.

- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Všechny mycí prostředky uložte na bezpečné místo. Nedovolte dětem, aby se dotýkaly mycích prostředků.
- Jsou-li dveře myčky otevřené, nedovolte dětem, aby se k ní přibližovaly.

Instalace

- Ujistěte se, že se spotřebič při dopravě nepoškodil. Poškozený spotřebič nezapojujte. Je-li to nutné, obraťte se na dodavatele.
- Před prvním použitím odstraňte všechny obaly.
- Elektrickou instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný a oprávněný elektrikář.
- Připojení k vodovodní síti smí provádět pouze kvalifikovaný a oprávněný instalatér.

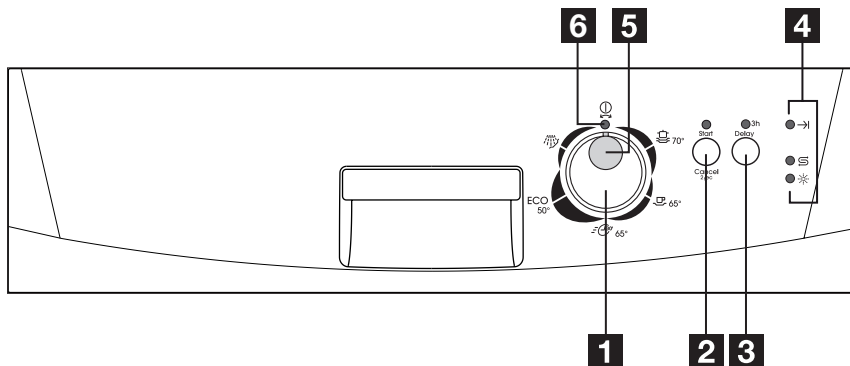
- Změna technických parametrů nebo jakákoliv jiná úprava spotřebiče je zakázaná. Hrozí nebezpečí poranění a poškození spotřebiče.
- Nepoužívejte spotřebič:
 - pokud jsou elektrický kabel nebo vodovodní hadice poškozené,
 - pokud jsou ovládací panel, horní pracovní deska nebo podstavec poškozené tak, že je vnitřek spotřebiče volně přístupný.

Obrat'te se na místní servisní středisko.

- Žádnou stěnu myčky nesmíte nikdy vrtat, abyste nepoškodili hydraulické a elektrické díly.

⚠ Upozornění Dodržujte přesně pokyny k elektrickým a vodovodním přípojkám.

Ovládací panel



- 1 Volič programu
- 2 Tlačítko Start/Zrušit (Cancel)
- 3 Tlačítko Odložený start (Delay)
- 4 Kontrolky ukazatele
- 5 Ukazatel programů
- 6 Kontrolka Zap/Vyp

Kontrolky ukazatele	
Konec programu →	Kontrolka se rozsvítí, když mycí program skončí. Doplňkové funkce: <ul style="list-style-type: none"> • Stupeň změkčovače vody. • Poplach v případě závady spotřebiče.
Sůl ¹⁾ S	Kontrolka se rozsvítí, je-li nutné doplnit zásobník na sůl. Řiďte se pokyny v části "Použití soli do myčky". Po doplnění zásobníku může kontrolka soli ještě několik hodin svítit. Na provoz myčky to nemá nežádoucí vliv.
Leštidlo ¹⁾ *	Kontrolka se rozsvítí, je-li nutné doplnit leštidlo. Řiďte se pokyny v části "Použití leštidla".

1) I když jsou zásobníky na sůl nebo leštidlo prázdné, příslušné kontrolky se v průběhu mycího programu nikdy nerozsvítí.

Volič programu a kontrolka Zap/Vyp

- Nastavení mycího programu se provádí otočením voliče programu doprava nebo doleva. Ukazatel programu na voliči musí odpovídat požadovanému mycímu programu uvedenému na ovládacím panelu.
 - Rozsvítí se kontrolka Zap/Vyp (poloha ZAP).
- Chcete-li myčku vypnout, otočte voličem programu tak, aby ukazatel programu odpovídal kontrolce Zap/Vyp.



- Kontrolka Zap/Vyp zhasne (poloha VYP).

Tlačítko Odložený start

Stiskněte tlačítko Odložený start k odložení mycího programu po 3hodinových intervalech. Řiďte se pokyny v části "Nastavení a spuštění mycího programu".

Mycí programy

Mycí programy

Program	Poloha voliče programu	Stupeň znečištění	Vhodný pro nádobí	Popis programu
Intenzivní 70°		Velmi znečištěné	Nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Hlavní mytí až do 70°C 2 průběžné oplachy Závěrečný oplach Sušení
Normální 65°		Normálně znečištěné	Nádobí a příbory	Předmytí Hlavní mytí až do 65°C 2 průběžné oplachy Závěrečný oplach Sušení

Program	Poloha voliče programu	Stupeň znečištění	Vhodný pro nádobí	Popis programu
Rychlý 65° za 30 minut ¹⁾		Normálně nebo lehce znečištěné	Nádobí a přístroje	Hlavní mytí až do 65°C Závěrečný oplach
Úsporný 50° ²⁾	ECO	Normálně znečištěné	Nádobí a přístroje	Předmytí Hlavní mytí až do 50°C 1 průběžný oplach Závěrečný oplach Sušení
Předmytí		Jakýkoli	Částečná náplň (k pozdějšímu doplnění během dne).	1 studený oplach (aby se zbytky jídel neslepily dohromady). K tomuto programu není nutné přidávat mycí prostředek.

- 1) Dokonalý denní program určený pro mytí v pouze částečně naplněné myčce. Ideální pro čtyřčlennou rodinu, kdy je potřeba umýt jen nádobí a přístroje ze snídaně a večeře.
2) Testovací program pro zkušební. Údaje z testování najdete v příloženém letáku.

Údaje o spotřebě

Program	Délka (v minutách)	Energie (v kWh)	Voda (v litrech)
Intenzivní 70°	65 - 75	1,5 - 1,7	18 - 20
Normální 65°	100 - 110	1,4 - 1,5	18 - 20
Rychlý 65° za 30 minut	30	0,8	8
Úsporný 50°	120 - 130	0,8 - 0,9	12 - 13
Předmytí	11	0,1	5

i Tyto hodnoty se mohou měnit v závislosti na tlaku a teplotě vody, na kolísání napětí v síti a na množství nádobí.

Použití spotřebiče

Řiďte se zvláštními pokyny pro každý krok postupu:

1. Zkontrolujte, zda nastavení změkčovače vody odpovídá tvrdosti vody v místě bydliště. Je-li to nutné, změkčovač vody seřídte.
2. Naplňte zásobník na sůl solí pro myčky.
3. Naplňte dávkovač leštidla leštícím prostředkem.

4. Vložte do myčky nádobí a přístroje.
5. Nastavte správný mycí program pro daný druh nádobí a stupeň znečištění.
6. Naplňte dávkovač mycího prostředku správným množstvím mycího prostředku.
7. Spusťte mycí program.

i Použijete-li mycí tablety, řiďte se pokyny v části "Použití mycích prostředků":

Nastavení změkčovače vody

Změkčovač vody slouží k odstranění minerálů a solí z přiváděné vody. Minerály a soli totiž mohou mít nežádoucí účinky na provoz myčky.

Tvrdost vody se označuje v těchto ekvivalentních stupních tvrdosti:

- Německé stupně (dH°),
- Francouzské stupně (°TH),

- mmol/l (milimol na litr - mezinárodní jednotka pro tvrdost vody),
 - Clarkovy stupně.
- Seřídte změkčovač vody na základě tvrdosti vody v bytě. V případě potřeby se obraťte na místní vodárenský podnik.

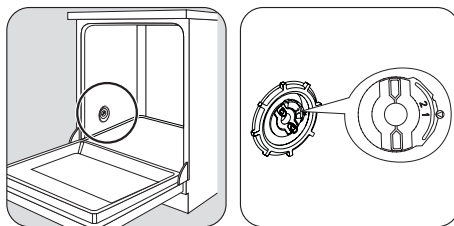
Tvrdost vody				Nastavení tvrdosti vody	
°dH	°TH	mmol/l	Clarkovy stupně	ručně	elektronicky
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 1)	1 1)

1) Není třeba používat sůl.

i Změkčovač vody nastavte ručně a elektronicky.

Ruční nastavení

Myčka byla ve výrobě nastavena do polohy 2.



1

2

Nastavte přepínač do polohy 1 nebo 2.

Elektronické seřízení

Změkčovač vody byl ve výrobě nastaven do polohy 5.

1. Stiskněte a podržte tlačítko Start/Zrušit. Otočte voličem programu směrem dopra-

va, až ukazatel programu odpovídá prvnímu mycímu programu na ovládacím panelu.

2. Jakmile se rozsvítí kontrolka Zap/Vyp a kontrolka Start/Zrušit začne blikat, uvolněte tlačítko Start/Zrušit.
 - Současně začne blikat kontrolka Konec programu k signalizaci nastaveného stupně změkčovače vody.

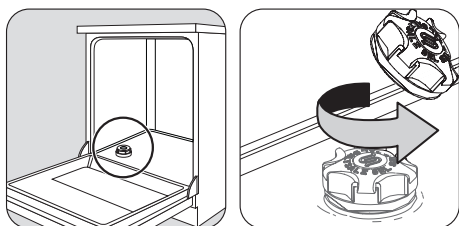
Příklad:

5 bliknutí, pauza, 5 bliknutí, pauza apod. = stupeň 5

3. Stisknutím tlačítka Start/Zrušit zvýšíte nastavení změkčovače o jeden stupeň. Kontrolka Konec programu ukáže nový stupeň.
4. Chcete-li nastavení uložit, otočte voličem programu do polohy Vypnuto.

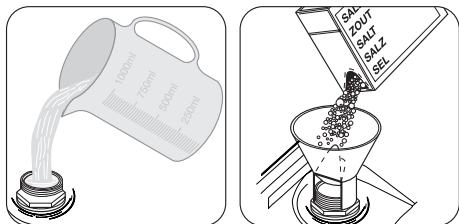
Použití soli do myčky

⚠ Pozor Používejte pouze sůl pro myčky. Všechny ostatní druhy soli, které nejsou určené do myčky, poškozují změkčovací zařízení.



1

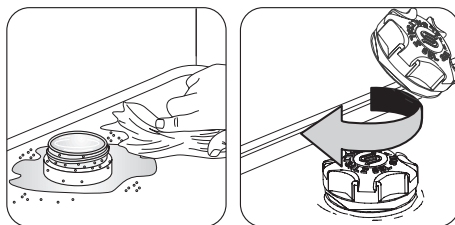
2



3

4

Naplňte zásobník na sůl 1 litrem vody (pouze při prvním použití).



5

6

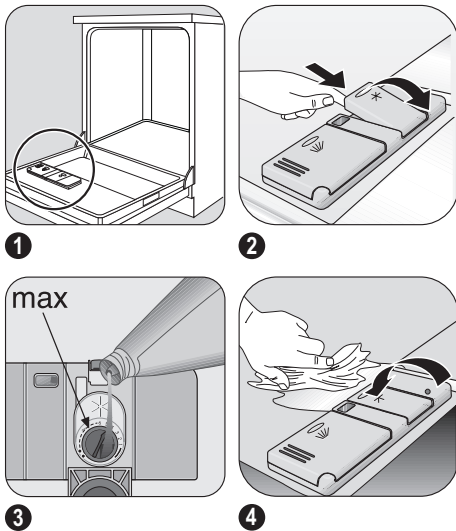
- i** Při doplňování zásobníku na sůl přeteče voda, to je normální jev.
- i** Vždy zkontrolujte, zda se sůl nerozsypla mimo zásobník. Sůl, která chvíli zůstane na dně vany může vanu proděravět. Doporučujeme proto po doplnění soli ihned spustit mycí program. Tím se zabrání korozivním účinkům soli.

Když nastavíte elektronicky změkčovač vody na stupeň 1, kontrolka množství soli nezůstane svítit.

Použití lešticího prostředku

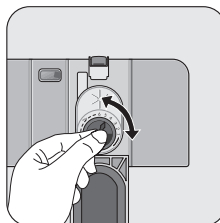
⚠ Pozor Používejte pouze značkový lešticí prostředek pro myčky.

Při doplňování dávkovače leštidla postupujte takto:



! **Pozor** Nikdy do dávkovače leštidla nelijte jiné tekutiny (např. čisticí prostředky pro myčky, tekuté mycí prostředky). Hrozí nebezpečí poškození myčky.

Seřízení dávkování leštidla



Myčka byla ve výrobě nastavena do polohy 4. Možnost zvýšení nebo snížení dávkování najdete v části "Co dělat, když...".

Vkládání příborů a nádobí

Užitečné rady a tipy

! **Pozor** Myčku používejte jen k mytí domácího nádobí určeného pro mytí v myčkách.

Nepoužívejte myčku k mytí předmětů, které nasávají vodu (houby, savé utěrky apod.).

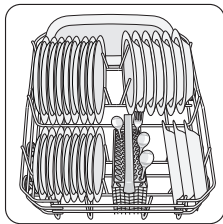
- Před vložením nádobí a příborů do myčky:
 - Z nádobí odstraňte všechny zbytky jídel a nečistoty.
 - Připálené zbytky jídel v nádobách nechte změkhnout.
- Nádobí a příbory vkládejte do myčky takto:
 - Duté nádobí (např. šálky, sklenice, hrnce) pokládejte dnem vzhůru.
 - Zkontrolujte, zda se v nádobí nebo hlubokém dnu nemůže držet voda.
 - Přesvědčte se, že příbory a nádobí neleží v sobě.
 - Přesvědčte se, že příbory a nádobí nezakrývají jiné kousky.
 - Přesvědčte se, že se sklenice vzájemně nedotýkají.

– Malé předměty vložte do košíčku na příbory.

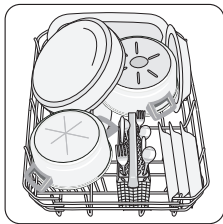
- Na plastovém nádobí a hrncích s nepřilnavým povrchem se mohou držet vodní kapky. Plastové nádobí neschnou tak dobře jako porcelánové a ocelové nádobí.
- Lehké kusy vložte do horního koše. Přesvědčte se, že se jednotlivé kousky nádobí nehýbou.

! **Pozor** Před spuštěním mycího programu zkontrolujte, zda se ostříhvací ramena mohou volně otáčet.

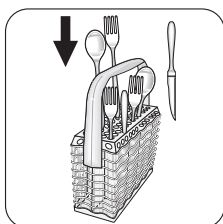
! **Upozornění** Po vložení nebo vyjmutí nádobí vždy zavřete dveře. Otevřené dveře jsou nebezpečné.



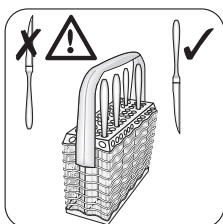
1
Servírovací podnosy a velké poklice naskládejte po stranách dolního koše.



2

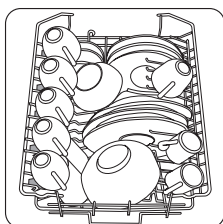


1

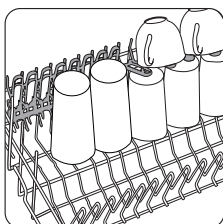


2

i Používejte mřížku na příbory. Pokud velikost příborů brání použití mřížky, odstraňte ji.



1
Nádobí naskládejte tak, aby se voda dostala na všechny jeho části.



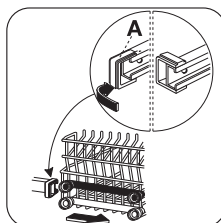
2
Při mytí delších kusů vyklopte držáky šálků nahoru.

Seřízení výšky horního koše

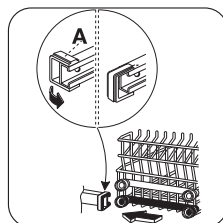
Jestliže chcete dát do dolního koše velké kusy nádobí, nejprve nastavte horní koš do vyšší polohy.

! **Upozornění** Při seřizování výšky musí být horní koš prázdný.

Maximální výška nádobí v:		
	horní koš	dolní koš
Vyšší poloha	20 cm	31 cm
Nižší poloha	24 cm	27 cm



1



2

Při posunu horního koše do vyšší nebo nižší polohy:


1. Vysuňte přední zarážky (A) ven.
2. Vytáhněte koš.
3. Zasuňte koš do vyšší nebo nižší polohy.
4. Vraťte přední zarážky (A) do jejich původní polohy.

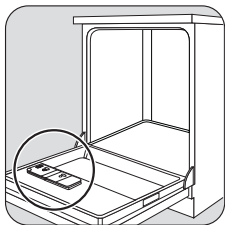
! **Pozor** Jestliže je koš ve vyšší poloze, nedávejte šálky na držáky na šálky.

Použití mycího prostředku

i Používejte jen mycí prostředky (prášek, tekuté nebo tablety vhodné pro myčky). Dodržujte údaje na obalu:

- dávkování doporučené výrobcem,
- pokyny k uchování.

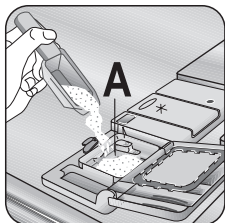
 Nepoužívejte větší množství mycího prostředku, než je správné, abyste neznečišťovali životní prostředí.



1

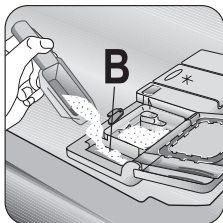


2



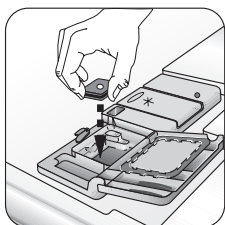
3

Naplníte dávkovač mycího prostředku (A) mycím prostředkem.



4


U programu s předmytím přidejte další mycí prostředek i do přihrádky pro předmytí (B).



5



6

 Doba rozpustnosti mycích prostředků není u všech značek stejná. Některé mycí tablety nemají proto při krátkých mycích programech nejlepší výsledky mytí. Nastavujte proto při použití mycích tablet dlouhé mycí programy, které zajišťují úplné odstranění zbytků prostředku.

Použití kombinovaných mycích tablet

Tyto tablety obsahují mycí prostředek, leštidlo a změkčovací sůl. Některé druhy tablet mohou obsahovat ještě další složky.

Pokud používáte tablety, které obsahují speciální sůl a leštidlo, není nutné naplnit zásobník soli ani dávkovač leštidla. V tomto případě bude kontrolka množství leštidla u zapnutého spotřebiče vždy svítit.

1. Přesvědčte se, že jsou mycí tablety vhodné pro místní tvrdost vody. Řiďte se pokyny výrobce.
2. Zvolte nejnižší nastavení tvrdosti vody a dávkování leštidla.

Jestliže nejste spokojeni s tím, jak je nádobí usušené, doporučujeme

1. Naplníte dávkovač leštidla lešticím prostředkem.
2. Nastavte dávkování leštidla do polohy 2.

Při opětovném použití mycího prostředku v prášku postupujte takto


1. Doplníte opět zásobník soli a leštidla.
2. Seřídíte stupeň tvrdosti vody na nejvyšší stupeň.
3. Spustíte mycí program bez nádobí.
4. Seřídíte změkčovač vody na základě tvrdosti vody ve vašem bytě.
5. Seřídíte dávkování leštidla.

Volba a spuštění mycího programu

Při spuštění mycího programu postupujte takto:

1. Zavřete dveře.
2. Pootočte voličem programů a nastavte mycí program. Řiďte se pokyny v části "Mycí programy".
 - Rozsvítí se kontrolka Zap/Vyp.

3. Stiskněte tlačítko Start/Zrušit.
 - Mycí program se spustí automaticky.
 - Kontrolka Start/Zrušit se rozsvítí.

 V průběhu mycího programu nelze změnit program. Zrušení mycího programu.

⚠ Upozornění Přerušení nebo zrušení mycího programu provádějte jen ve velmi nutných případech.

⚠ Pozor Dveře otvírejte velmi opatrně. Může uniknout horká pára.

Přerušení mycího programu

Otevřete dveře.

- Program se zastaví.
- Zavřete dveře.
- Program pokračuje od okamžiku, ve kterém byl přerušen.

Zrušení mycího programu

- Stiskněte a podržte tlačítko Start/Zrušit, až kontrolka Start/Zrušit zhasne a kontrolka. Mycí program je zrušený. Nyní můžete provést následující kroky:
 1. Vypněte spotřebič.
 2. Nastavte nový mycí program. Před nastavením nového mycího programu naplňte dávkovač mycím prostředkem.

Nastavení a spuštění programu s odloženým startem

1. Nastavte mycí program.
2. Stiskněte tlačítko odloženého startu.
 - Kontrolka Odložený start se rozsvítí.
3. Stiskněte tlačítko Start/Zrušit.
 - Začne odpočítávání odloženého startu.

Čištění a údržba

⚠ Upozornění Před čištěním myčky ji musíte nejdříve vypnout.

Čištění filtrů

Důležité Nepoužívejte myčku bez filtrů. Zkontrolujte, zda jsou filtry správně umístěné. Nesprávná instalace filtrů má za následek nedostatečné umytí nádobí a může myčku poškodit.

Po uplynutí nastaveného času se automaticky spustí mycí program.

- Kontrolka odloženého startu zhasne.

i Neotvírejte dveře myčky během odpočítávání, aby se odpočet nepřerušil. Když zavřete opět dveře, bude odpočítávání pokračovat od okamžiku přerušení.

Zrušení odloženého startu:

1. Stiskněte a podržte tlačítko Start/Zrušit, až kontrolka Start/Zrušit a kontrolka Odložený start zhasnou.
2. Stiskněte tlačítko Start/Zrušit ke spuštění mycího programu.

Konec mycího programu

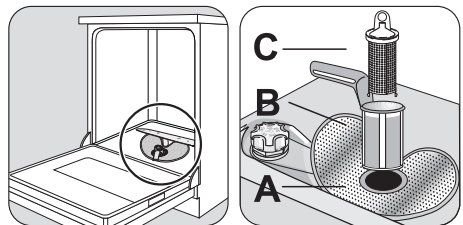
Spotřebič vypnete v těchto případech:

- Myčka se automaticky zastavila.
- Rozsvítla se kontrolka Konec. Před vyjmutím nádobí ponechte dveře na několik minut otevřené, aby se nádobí lépe usušilo.

Nádobí nechte vychladnout, a teprve potom ho vyjměte z myčky. Horké nádobí se snadněji rozbije.

Vyjmutí nádobí

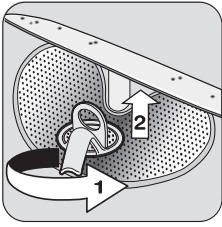
- Nejprve vyjměte nádobí z dolního koše, pak z horního koše.
- Na stěnách a dveřích myčky může být voda. Nerezový povrch chladne rychleji než nádobí.



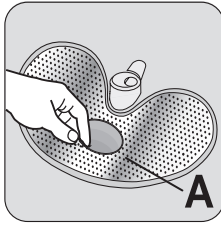
1

2

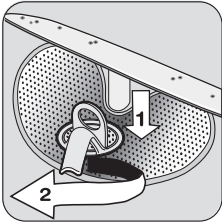
Filtry A, B a C důkladně omyjte pod tekoucí vodou.



3 Otočte držadlem asi o 1/4 otáčky doleva a vyjměte filtry B a C.



4 Vytáhněte plochý filtr A ze spodní části myčky.



5 Systém filtrů vraťte na místo. Tento systém aktivujete otočením rukojeti doprava, až do cvaknutí.

Co dělat, když...

Myčka nezačne mýt nebo se během mytí zastavuje.

Pokud dojde k poruše myčky, pokuste se nejprve závadu odstranit sami. Pokud problém nemůžete vyřešit sami, obraťte se prosím na místní servisní středisko.

Důležité Neodstraňujte ostříkovací ramena.

Jestliže se otvory v ostříkovacích ramenech zanesou nečistotami, odstraňte je párátkem.

Čištění vnějších ploch

Vnější strany spotřebiče a ovládací panel otírejte vlhkým měkkým hadříkem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpouštědla (acetón, trichloretylen apod...).

Opatření proti vlivu mrazu

! **Pozor** Nedoporučujeme instalovat spotřebič v místnosti, kde může teplota klesnout pod 0 °C. Výrobce není odpovědný za škody způsobené mrazem.

Pokud to není možné, myčku vykliděte a zavřete dveře. Odpojte přívodní hadici a vypusťte z ní vodu.

! **Pozor** Vypněte myčku a proveďte následující doporučená řešení.

Poruchový kód a porucha	Možná příčina a řešení
<ul style="list-style-type: none"> • Trvalé blikání kontrolky Start/ Zrušit • 1 bliknutí kontrolky Konec programu <p>Myčka se neplní vodou</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vodovodní kohout je ucpaný nebo zanesený vodním kamenem. Vyčistěte vodovodní kohout. • Vodovodní kohout je zavřený. Otevřete vodovodní kohout. • Filtr v přívodní hadici je zanesený. Vyčistěte ho. • Přívodní hadice není správně připojena. Hadice může být někde přehnutá nebo stisknutá. Zkontrolujte, zda je připojení správné.
<ul style="list-style-type: none"> • Trvalé blikání kontrolky Start/ Zrušit • 2 bliknutí kontrolky Konec programu <p>Myčka nevypouští vodu</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Kolík sifonu je zablokovaný. Vyčistěte kolík sifonu. • Vypouštěcí hadice je nesprávně připojena. Hadice může být někde přehnutá nebo stisknutá. Zkontrolujte, zda je připojení správné.
<ul style="list-style-type: none"> • Trvalé blikání kontrolky Start/ Zrušit • 3 bliknutí kontrolky Konec programu <p>Aktivace systému proti vyplavení</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Zavřete vodovodní kohout a obraťte se na místní servisní středisko.
<p>Nespustil se program</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Dveře spotřebiče nejsou zavřené. Zavřete dveře. • Síťová zástrčka není zasunutá do zásuvky. Zasuňte ji do zásuvky. • Je spálená pojistka v domácí pojistkové skříňce. Vyměňte pojistku. • Je nastavený odložený start. Zrušte Odložený start k okamžitému spuštění programu.

Po kontrole myčku zapněte. Program pokračuje od okamžiku, ve kterém byl přerušen. Pokud se závada objeví znovu, obraťte se na servisní středisko.

V případě jiných poruchových kódů, které nejsou uvedeny v této tabulce, se obraťte na místní servisní středisko.

K rychlé a účinné pomoci jsou nezbytné tyto údaje:


- Model (Mod.)
 - Výrobní číslo (PNC)
 - Sériové číslo (SN)
- Najdete je na výrobním štítku.
Napište si potřebné údaje zde:
Označení modelu :
Výrobní číslo :
Sériové číslo :

Nádobí není dobře umyté	
Nádobí není čisté.	<ul style="list-style-type: none"> Zvolený mycí program není vhodný pro daný druh nádobí a stupeň znečištění. Nádobí není v koších dobře rozloženo tak, aby se voda dostala na všechny jeho části. Ostříkovací ramena se nemohou volně otáčet kvůli špatně vloženému nádobí. Filtry jsou zanesené, nebo nesprávně umístěné. Příliš málo, nebo vůbec žádný mycí prostředek.
Částečky vodního kamene na nádobí.	<ul style="list-style-type: none"> Zásobník na sůl je prázdný. Změkčovač vody není správně nastavený. Uzávěr zásobníku na sůl není správně zavřený.
Nádobí je vlhké a matné.	<ul style="list-style-type: none"> Nebylo použito leštidlo. Dávkovač leštidla je prázdný.
Na nádobí a skle jsou šmouhy, mléčné skvrny nebo modravý potah.	<ul style="list-style-type: none"> Snižte dávkování leštidla.
Na nádobí a skle jsou zaschlé vodní kapky.	<ul style="list-style-type: none"> Zvyšte dávkování leštidla. Příčinou může být mycí prostředek.

Technické údaje

Rozměry	Šířka cm	44,6
	Výška cm	85
	Hloubka cm	60,5
Elektrické připojení - napětí - celkový výkon - pojistka	Informace o připojení k elektrické síti jsou uvedeny na typovém štítku na vnitřním okraji dveří myčky.	
Tlak přívodu vody	Minimum	0,5 bar (0,05 MPa)
	Maximum	8 bar (0,8 MPa)
Kapacita	Jídelní soupravy	9

Poznámky k ochraně životního prostředí

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí

a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Obalový materiál neškodí životnímu prostředí a je recyklovatelný. Plastové díly jsou označeny značkami, např. >PE<, >PS< apod. Zlikvidujte prosím veškerý obalový materiál ve vhodném kontejneru ve sběrném dvoře v místě svého bydliště.

⚠ Upozornění Chcete-li zlikvidovat myčku, dodržte tento postup:

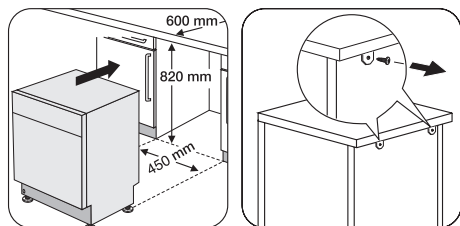
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Odřízněte síťový kabel a zlikvidujte ho.
- Odstraňte dveřní západku. Zabráníte tak tomu, aby se dveře ve spotřebiči zavřely a ohrozily tak svůj život.

Instalace

⚠ Upozornění Při instalaci musí být síťová zástrčka vytažená ze zásuvky.

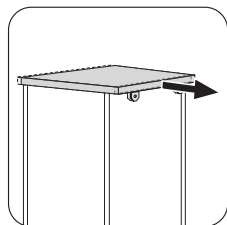
Umístění pod pracovní desku

Umístěte spotřebič v blízkosti přívodu vody a odpadu. Chcete-li myčku umístit pod dřez nebo kuchyňskou pracovní desku, odstraňte horní desku myčky. Zkontrolujte, zda rozměr výklenku souhlasí s danými rozměry.

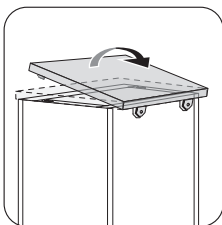


1

2



3



4

Když se rozhodnete postavit myčku jako samostatně stojící spotřebič, horní desku k ní opět připevněte.

Podstavec u volně stojícího spotřebiče není nastavitelný.

Vyrovnaní myčky

Zkontrolujte, zda je myčka dobře vyrovnaná a dveře jdou správně zavřít. Jestliže je myčka správně vyrovnaná, dveře nikde nedrhnou o strany skříňky. Jestliže se dveře správně nezavírají, uvolněte nebo utáhněte seřizitelné nožičky, dokud není myčka dokonale vyrovnaná.

Vodovodní přípojka

Přívodní hadice

Připojte myčku k přívodu horké (max. 60°) nebo studené vody.

Pokud odebíráte horkou vodu z alternativních zdrojů, které jsou šetrnější k životnímu

prostředí (např. solární či fotovoltaické panely, nebo větrná energie), použijte horkou vodu ke snížení spotřeby energie.

Přívodní hadici připojte k vodovodnímu kohoutu s vnějším závitem 3/4".

⚠️ Pozor Nepoužívejte hadice ze starého spotřebiče.

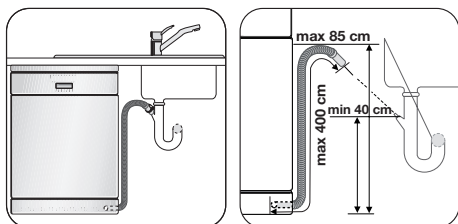
tlak vody musí být v rámci mezních hodnot (viz část "Technické údaje"). Průměrný tlak vody v místě vašeho bydliště si zjistíte u místního vodárenského podniku.

Dbejte na to, aby přívodní hadice nebyla nikde přehnutá a není stisknutá nebo někde zachycená.

Přívodní hadici můžete otočit buď doleva nebo doprava podle instalace pomocí pojistné matice. Pojistnou matici dobře utáhněte, aby nedošlo k úniku vody.

⚠️ Pozor Nepřipojujte hned myčku k novým hadicím, nebo k hadicím, které nebyly dlouho používané. Nechte vodu na několik minut před připojením přívodní hadice odtéct.

Vypouštěcí hadice



1
Vypouštěcí hadici připojte ke kolíku sifonu.

2

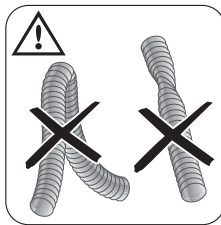
Připojení k elektrické síti

⚠️ Upozornění Výrobce neručí za úrazy a poškození způsobené nedodržením bezpečnostních pokynů.

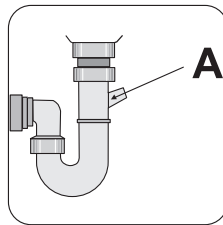
Uzemněte myčku v souladu s bezpečnostními pokyny.

Přesvědčte se, že jmenovité napětí a typ napájení na typovém štítku odpovídají napětí a výkonu místního zdroje napájení.

Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku odolnou proti nárazu.



3



4

Vnitřní průměr nesmí být menší než průměr hadice.

Jestliže připojíte vypouštěcí hadici k vypouštěcímu otvoru sifonu pod dřezem, je nutné odstranit plastovou membránu (A). Pokud byste membránu neodstranili, zbytky jídel by kolík vypouštěcí hadice zanesly.

⚠️ Pozor Přesvědčte se, zda jsou vodovodní spojení vodotěsná, aby nedocházelo k prosakování vody.

Nepoužívejte rozbočovací zástrčky, konektory ani prodlužovací kabely. Hrozí nebezpečí požáru.

Nevměňujte sami síťový kabel. Obratěte se na servisní středisko.

Zkontrolujte, zda je zástrčka po instalaci spotřebiče přístupná.

Neodpojujte síťový kabel ze zásuvky tahem za kabel. Vždy zatáhněte za zástrčku.

Sisukord

Ohutusinfo	33	Valige ja käivitage pesuprogramm	41
Juhtpaneel	34	Puhastus ja hooldus	42
Pesuprogrammid	35	Mida teha, kui...	43
Seadme kasutamine	36	Tehnilised andmed	45
Veepehmendaja kasutamine	37	Jäätmekäitus	45
Nõudepesusoola kasutamine	38	Paigaldamine	46
Loputusabi kasutamine	38	Veeühendus	46
Söögiriistade ja nõude paigutamine	39	Elektriühendus	47
Pesuaiine kasutamine	40		

Jäetakse õigus teha muutusi



Ohutusinfo

i Teie turvalisuse huvides ning tagamaks õiget kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, enne kui paigaldate seadme ja kasutate seda esimest korda. Hoidke need juhised alati masina juures, ka siis, kui muudate selle asukohta või müüte masina maha. Kasutajad peavad olema hästi tuttavad masina töö ja ohutusfunktsioonidega.

Õige kasutamine

- See masin on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks.
- Kasutage masinat ainult nende majapidamistarvikute puhastamiseks, mida võib nõudepesumasinas pesta.
- Ärge pange masinasse lahusteid, kuna need võivad plahvatada.
- Pange noad ja kõik teravate otstega esemed söögiriistade korvi teravad otsad suunatud alla. Vastasel korral asetage need horisontaalselt ülemisse korvi.
- Kasutage ainult nõudepesumasinatele sobivaid tooteid (pesuaiineid, sool ja loputusvahend).
- Kui avate ukse ajal, mil masin töötab, võib välja paiskuda kuuma auru ja sellega kaasneb naha põletamise oht.
- Ärge võtke nõusid masinast välja enne pesuprogrammi lõppu.
- Kui pesuprogramm on lõppenud, võtke tihedalt pistikupesast välja ja sulgege veekraan.

- Masinat tohib remontida ainult volitatud hooldustehnik. Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Vigastuste ja masina kahjustamise vältimiseks ärge parandage masinat ise. Pöörduge alati kohalikku teeninduskeskuse.

Üldine ohutus

- Isikud (sh lapsed), kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed, vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, ei tohi masinat kasutada. Kui nad masinaga töötavad, peab nende üle teostama järelvalvet isik, kes vastutab nende turvalisuse eest.
- Järgige nõudepesumasina pesuaiine tootja juhiseid, et vältida silmade, suu ja kõri põletamist.
- Ärge jooge nõudepesumasina vett. Pesuaiinejäägid võivad masinasse jääda.
- Vigastuste vältimiseks ning et mitte komistada vastu avatud ust, pange uks alti kinni, kui te masinat ei kasuta.
- Ärge istuge ega seiske lahtisel uktsel.

Lapseohutus

- Seda masinat tohivad kasutada ainult täiskasvanud. Laste üle peab olema järelvalve, veendumaks, et nad ei mängiks masinaga.
- Hoidke kogu pakend lastele kättesaamatus kohas. Lämpumisoht.

- Hoidke kõiki pesuaineid kindlas kohas. Ärge lubage lastel pesuaineid puutuda.
- Hoidke lapsed masinast eemal, kui uks on lahti.

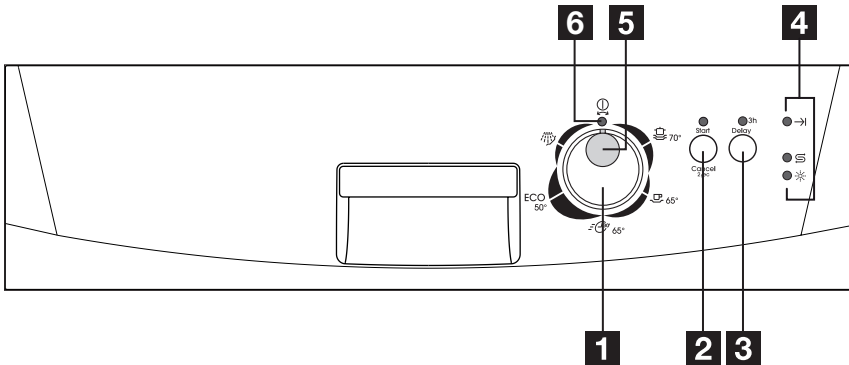
Paigaldamine

- Veenduge, et masinal ei ole transpordikahjustusi. Ärge ühendage defektset masinat. Vajadusel pöörduge tarnija poole.
- Enne esimest kasutamist eemaldage kogu pakend.
- Elektriühenduse peab teostama kvalifitseeritud ja pädev isik.
- Torutöödõ peab teostama kvalifitseeritud ja pädev isik.
- Ärge muutke spetsifikatsioone ega tehke toote juures muudatusi. Vigastusohht ja masina kahjustamise oht.

- Ärge kasutage masinat:
 - kui toitekaabel või veevoolikud on defektssed,
 - kui juhtpaneel, tööpind või sokli piirkond on kahjustatud, nii et masina sisemusele on võimalik ligi pääseda.Võtke ühendust kohaliku teeninduskeskusega, kust saate edasisi juhiseid.
- Ärge puurige masina külgedesse auke, vältimaks hüdrauliliste ja elektriliste komponentide kahjustamist.

⚠ Hoiatus Järgige tähelepanelikult elektri- ja veeühendust puudutavaid juhiseid.

Juhtpaneel



- 1** Programminupp
- 2** Start/tühista nupp (Cancel)
- 3** Viitstardi nupp (Delay)
- 4** Märgutuled
- 5** Programmi tähis
- 6** Sisse/välja märgutuli

Märgutuled	
Programmi lõpp →	Süttib, kui pesuprogramm on lõppenud. Lisafunktsioonid: <ul style="list-style-type: none"> • Veepehmendi tase. • Alarm kõlab masina rikke korral.
Sool ¹⁾ S	Märgutuli süttib, kui on vaja täita sooladosaatorit. Vaadake osa "Nõudepesumasina soola kasutamine". Pärast dosaatori täitmist võib soola märgutuli mõneks tunniks veel põlema jääda. See ei mõjuta seadme töö tulemusi.
Loputusvahend ¹⁾ ☼	Süttib, kui on vaja lisada loputusvahendit. Vaadake osa "Loputusvahendi kasutamine".

1) Kui soola ja/või loputusvahendi dosaatorid tühjaks saavad, siis programmi käimise ajal vastavad märgutuled ei sütti.

Programmi nupp ja sisse/välja märgutuli

- Pesuprogrammi määramiseks keerake programmi nuppu päri- või vastupäeva. Programmi tähis programmi nupul peab olema kohakuti mõne juhtpaneelil oleva pesuprogrammiga.
 - Süttib sisse/välja märgutuli (positsioon ON).
- Masina väljalülitamiseks keerake programmi nuppu, kuni programmi tähis on kohakuti sisse/välja märgutulega.

– Sisse/välja märgutuli kustub (positsioon OFF).

Viitstardi nupp

Kasutage viitstardi nuppu pesuprogrammi käivitamiseks 3-tunnise intervalliga. Vt alalõiku 'Pesuprogrammi määramine ja käivitamine'.

Pesuprogrammid

Pesuprogrammid

Programm	Programmi nupu asend	Mustuse aste	Pestavate esemete tüüp	Programmi kirjeldus
Intensiivne 70°		Tugev mustus	Keraamika, söögiriistad, potid ja pannid	Eelpesu Põhipesu kuni 70 °C 2 vahelopotust Lõpploputus Kuivatamine
Normaalne 65°		Keskmine mustus	Keraamika ja söögiriistad	Eelpesu Põhipesu kuni 65 °C 2 vahelopotust Lõpploputus Kuivatamine

Programm	Programmi nu-pu asend	Mustuse aste	Pestavate esemete tüüp	Programmi kirjeldus
Kiire 65° A 30' 1)		Keskmine / kerge määrdumine	Keraamika ja söögiriistad	Põhipesu kuni 65 °C Lõpploputus
Ökonoomne 50° 2)	ECO	Keskmine mustus	Keraamika ja söögiriistad	Eelpesu Põhipesu kuni 50 °C 1 vaheloputus Lõpploputus Kuivatamine
Eelpesu		Kõik	Osaline koormus (lõpetatakse hiljem samal päeval).	1 külm loputus (vältimaks toidujääkide kuivatamist). Selle programmi puhul ei ole pesuaine vajalik.

- 1) See on parim igapäevane programm kasutamiseks mitte päris täis masina puhul. Ideaalne neljaliikmelisele perele, kus masinas pestakse ainult hommiku- ja õhtusöögi nõusid ja söögiriistu.
2) Testimisprogramm testimisinstituutide jaoks. Testiandmete jaoks vaadake eraldi kaasasolevat lehte.

Tarbimisväärtused

Programm	Kestus (minutites)	Energiatarbimine (kWh)	Vesi (l)
Intensiivne 70°	65 - 75	1,5 - 1,7	18 - 20
Normaalne 65°	100 - 110	1,4 - 1,5	18 - 20
Kiire 65° A 30'	30	0,8	8
Ökonoomne 50°	120 - 130	0,8 - 0,9	12 - 13
Eelpesu	11	0,1	5

i Veearve ja temperatuur, elektriringe kõikumine ja nõude kogus võivad neid väärtusi mõjutada.

Seadme kasutamine

Vt protseduuri iga etapi kohta vastavaid juhiseid.

1. Kontrollige, kas veepehmendi tase on teie piirkonna vee kareduse jaoks õige. Vajadusel määrake veepehmendi.
2. Täitke soolakonteiner nõudepesumasina soolaga.
3. lisage looputusvahendi jaotajasse loputusvahendit.

4. Asetage köögiriistad ja -nõud nõudepesumasinasse.
5. Määrake nõude tüübile ja määrdumisastmele vastav õige pesuprogramm.
6. Pange pesuaine jagajasse õige kogus pesuainet.
7. Käivitage pesuprogramm.

i Kui te kasutate pesuainetablette, vaadake osa "Pesuaine kasutamine".

Veepihmendaja kasutamine

Veepihmendi eemaldab veest mineraalid ja soolad. Mineraalid ja soolad võivad avaldada masina tööle negatiivset mõju.

Vee karedust mõõdetakse ekvivalentskaalades:

- Saksa astmed (dH°),
- Prantsuse astmed (°TH),

- mmol/l (millimooli liitri kohta - vee kareduse rahvusvaheline ühik),

- Clarke.

Doseerige veepihmendit vastavalt oma piirkonna vee karedusele. Vajadusel pöörduge kohaliku veefirma poole.

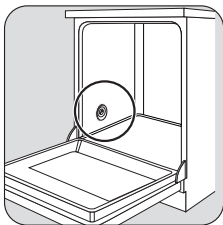
Vee karedus				Vee kareduse seade	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	käsitsi	elektroniliselt
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ¹⁾	1 ¹⁾

1) Soola ei ole vaja kasutada.

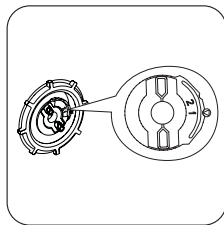
i Te peate veepihmendaja määrama nii käsitsi kui elektroniliselt.

Käsitsi reguleerimine

Tehases on masin seatud asendile 2.



1



2

Seadke lüliti asendile 1 või 2.

Elektroniline reguleerimine

Veepihmendi on tehasepoiselt määratud tasemele 5.

1. Vajutage ja hoidke all start/tühista nuppu. Keerake programmi nuppu päripäeva, kuni programmi tähis on kohakuti juhtpaneelil oleva esimese pesuprogrammiga.
2. Vabastage start/tühista nupp, kui sisse/välja märgutuli ja start/tühista märgutuli hakkavad vilkuma.

– Samal ajal vilgub lõpu märgutuli, et näidata veepihmendi taset.

Näide:

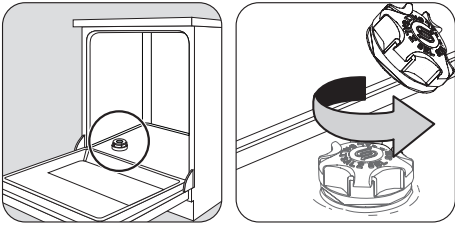
5 vilkumist, paus, 5 vilkumist, paus, jne. = tase 5

3. Vajutage start/tühista nupule üks kord, et suurendada veepihmendi taset ühe astme võrra. Lõpu märgutuli näitab uut taset.

4. Toimingu salvestamiseks keerake programmi nupp asendisse väljas.

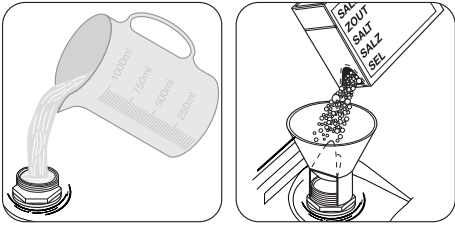
Nõudepesusoola kasutamine

⚠ Ettevaatust Kasutage ainult nõudepesumasina soola.
Nõudepesumasinaga sobimatu sool kahjustab veepihendit.



1

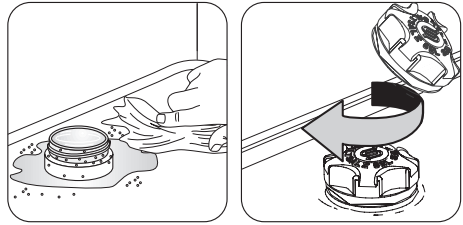
2



3

4

Valage soola konteinerisse 1 l vett (ainult esimest korda).



5

6

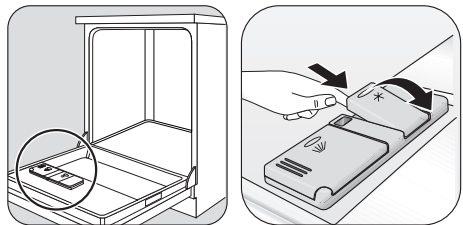
- i** Soolakonteinerit soolaga täites on normaalne, et vesi üle voolab.
- i** Veenduge, et soola sahtlist väljaspool ei oleks ühtegi soolatera. Sool, mis jääb mõneks ajaks paaki, puurib paaki auke. Soovitakse alustada pesuprogrammi koheselt pärast soolakonteineri täitmist. See takistab korrosiooni tekkimist mahaläinud soola tõttu.

Kui määrate elektrooniliselt veepihendit tasemeks 1, ei jää soola märgutuli põlema.

Loputusabi kasutamine

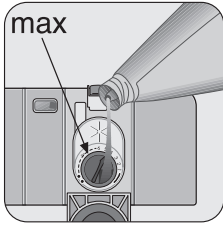
⚠ Ettevaatust Kasutage ainult nõudepesumasinatele ette nähtud loputusvahendit.

Loputusvahendi jagaja täitmiseks toimige järgmiselt:



1

2



3

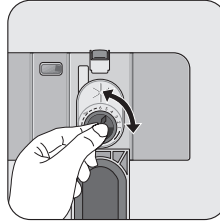


4

! **Ettevaatust** Ärge valage loputusvahendi jagajasse muid tooteid (nt nõudepesumasina puhastusvahendit,

vedelat pesuainet). Masina kahjustamise oht.

Reguleerige loputusvahendi kogust.



Loputusvahendi tehaseeadistus on 4. Annuse suurendamiseks või vähendamiseks vt alalõiku 'Mida teha, kui...'

Söögiriistade ja nõude paigutamine

Kasulikke nõuanded ja näpunäited

! **Ettevaatust** Kasutage masinat ainult nende majapidamistarvikute puhastamiseks, mida võib nõudepesumasinas pesta.

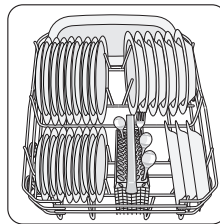
Ärge kasutage masinat vett imavate esemete puhastamiseks (käsnaad, lapid jne.).

- Enne söögiriistade ja nõude masinasse panemist toimige järgmiselt:
 - eemaldage kõik toidujäägid ja kogu praht,
 - leotage nõudel olevaid kinnipõlenud toidujääke.
- Söögiriistu ja nõusid masinasse pannes toimige järgmiselt:
 - õõnsad esemed (nt tassid, klaasid ja pannid) pange masinasse avaus suunatud alla,
 - veenduge, et vesi ei koguneks konteinerisse ega sügavale põhja,
 - veenduge, et söögiriistad ja nõud ei oleks üksteise sees,
 - veenduge, et söögiriistad ja nõud ei oleks üksteise peal,
 - veenduge, et klaasid ei puutuks vastu teisi klaase,
 - pange väikesed objektid söögiriistade korvi.

- Plastmassist esemed ja kõrbemiskindla kattega nõudele kipub jääma veetilksid. Plastist esemed ei kuiva nii hästi kui portselanist ja terasest esemed.
- Pange kerged esemed ülemisse korvi. Veenduge, et esemed ei liiguks.

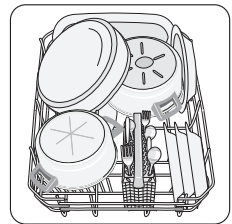
! **Ettevaatust** Enne pesuprogrammi käivitamist veenduge, et pihusti tiivik saaks vabalt liikuda.

! **Hoiatus** Alatu sulgege uks pärast nõude sissepanemist või väljavõtmist. Lahtine uks võib olla ohtlik.

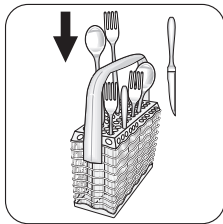


1

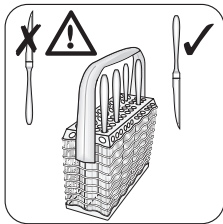
Seadke serveerimishõud ja suured kaaned ümber alumise korvi serva.



2

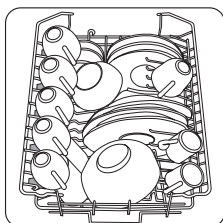


1



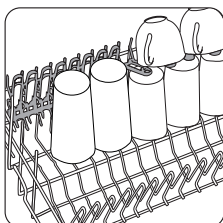
2

i Kasutage söögi-riistade resti. Kui söögi-riistade mõõtmed ei võimalda resti kasutada, võtke see ära.



1

Seadke esemed nii, et vesi puudutaks kõiki pindu.



2

Pikemate esemete puhul lükake tassirestid üles.

Ülemise korvi kõrguse reguleerimine

Kui panete suured vaagnad alumisse korvi, seadke ülemine korv kõigepealt kõrgemale.

! **Hoiatus** Enne ülemise korvi täitmist reguleerige selle kõrgust.

Pesuaine kasutamine

i Kasutage ainult nõudepesumasinatele sobivaid pesuaineid (pulber, vedelik või tablett).

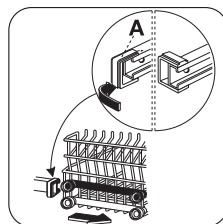
Järgige pakendil olevaid andmeid:

- tootja annustamissoovitused,
- säilitamissoovitused.

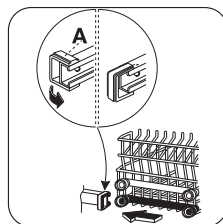
! Saastamise vähendamiseks ärge kasutage pesuainet rohkem kui vaja.

Nõude maksimaalne kõrgus:

	Ülemises korvis	alumises korvis
Ülemine positsioon	20 cm	31 cm
Alumien positsioon	24 cm	27 cm



1

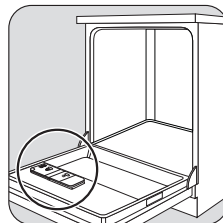


2

Ülemise korvi seadmiseks kõrgemale või madalamale toimige järgmiselt:

1. Tõmmake välja eesmise juhikute stopperid (A).
2. Tõmmake korv välja.
3. Pange korv ülemisse või alumisse positsiooni.
4. Pange eesmised juhikute stopperid (A) nende algsesse asendisse.

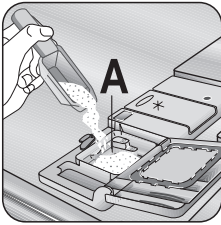
! **Ettevaatust** Kui korv on ülemises positsioonis, ärge pange tasse tassirestidele.



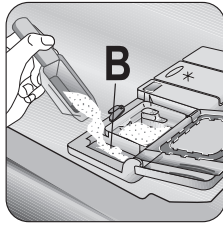
1



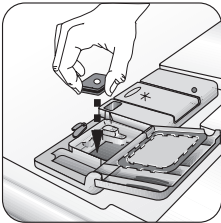
2



3 Täitke pesuaine sahtel (A) pesuainega.



4 Kui kasutate eelpesu faasiga pesuprogrammi, pange eelpesu pesuaine sahtlisse (B) rohkem pesuainet.



5 Erinevatel pesuainetel on erinev lahustumisaeg. Mõnede pesuaine tabletid ei anna lühikeste pesuprogrammidega parimaid tulemusi. Et pesuaine täielikult eemaldada, kasutage pesuaine tablettidega pikki pesuprogramme.



6

Valige ja käivitage pesuprogramm

Pesuprogrammi määramiseks ja käivitamiseks toimige järgmiselt:

1. Sulgege uks.
2. Keerake programmi nuppu pesuprogrammi määramiseks. Vaadake osa "Pesuprogrammid".
 - Sisse/välja märgutuli süttib.
3. Vajutage start/tühista nupule.
 - Pesuprogramm käivitub automaatselt.
 - Start/tühista märgutuli süttib.

i Pesuprogrammi töötamise ajal ei saa programmi muuta. Tühistage pesuprogramm.

Kombi-pesuainetablettide kasutamine

Need tabletid sisaldavad pesuainet, loputusvahendit ja pesumasina soola. Mõned sisaldavad ka muid aineid.

Soola ja loputusvahendit sisaldavate tablettide kasutamisel ei ole vaja soola ja loputusvahendi dosaatoreid täita. Sellisel juhul jääb loputusvahendi märgutuli masina töötamise ajal põlema.

1. Kontrollige ka, kas need tabletid sobivad teie vee karedusega. Lugege kindlasti tootja kasutusjuhiseid.
2. Valige kõige madalam vee kareduse seade ja loputusvahendi annus.

Kui kuivatamistulemused ei rahulda, toimige järgmiselt

1. Lisage loputusvahendi dosaatorisse loputusvahendit.
2. Määrata loputusvahendi annus asendisse 2.

Tavalise pesuvahendi kasutamiseks

1. Paigaldage uuesti soola- ja loputusvahendi dosaatorid.
2. Reguleerige veekareduse kõrgeimale tasemele.
3. Käivitage pesuprogramm ilma nõudeta.
4. Doseerige veepehmendit vastavalt oma piirkonna vee karedusele.
5. Reguleerida loputusvahendi kogust.

! **Hoiatus** Katkestage või tühistage pesuprogramm ainult vajaduse korral.

! **Ettevaatust** Avage uks ettevaatlikult. Kuum aur võib välja pääseda.

Pesuprogrammi katkestamine

Avage uks.

- Programm peatub.
- Sulgege uks.
- Programm jätkub kohast, kus see katkes.

Pesuprogrammi tühistamine

- Vajutage ja hoidke allavajutatuna Start/tühista nuppu, kuni kustub Start/tühista. Pesuprogramm on tühistatud. Sel ajal võite teha järgmist:
 1. Seade välja lülitada.
 2. Määrake uus pesuprogramm. Täitke pesuaine dosaator pesuainega, enne kui määrate uue pesuprogrammi.

Viitstardiga pesuprogrammi määramine ja käivitamine

1. Valige pesuprogramm.
 2. Vajutage viitstardi nupule.
 - Viitstardi indikaatorlamp süttib põlema.
 3. Vajutage start/tühista nupule.
 - Algab viitstardi mahalugemine.
- Kui mahalugemine on lõppenud, käivitub pesuprogramm automaatselt.
- Viitstardi märgutuli kustub.

i Mahalugemise katkestamise vältimiseks, ärge avage selle ajal ust. Kui paneete ukse uuesti kinni, jätkub mahalugemine kohast, kus see katkestati.

Puhastus ja hooldus

! **Hoiatus** Enne puhastamist lülitage masin välja.

Filtrite puhastamine

Tähtis Ärge kasutage masinat ilma filtriteta. Veenduge, et filtrid on õigesti paigaldatud. Vale paigaldus põhjustab halbu pesemistulemusi ja kahjustab masinat.

Viitstardi tühistamine:

1. Vajutage ja hoidke allavajutatuna Start/tühista nuppu, kuni kustub Start/tühista ning viivitusega stardi märgutuli.
2. Pesuprogrammi käivitamiseks vajutage nupule Start/tühista.

Pesuprogrammi lõpp

Järgmistel juhtudel tuleb masin välja lülitada:

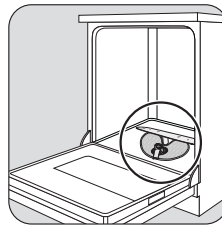
- Masin peatub automaatselt.
- Süttib lõpu märgutuli.

Paremate kuivatamistulemuste saavutamiseks hoidke uks mõne minuti vältel praakil, enne kui nõud välja võtate.

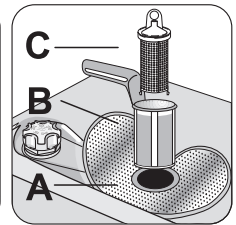
Laske nõudel jahtuda, enne kui eemaldate need masinast. Tulised nõud saavad kergesti viga.

Nõude väljavõtmine

- Võtke kõigepealt välja esemed alumisest korvist, seejärel ülemisest korvist.
- Masina külgedel ja uksele võib olla vett. Roostevaba teras jahtub kiiremini kui nõud.

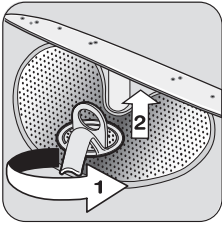


1

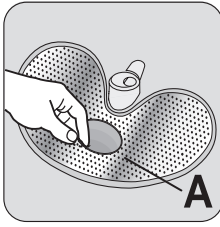


2

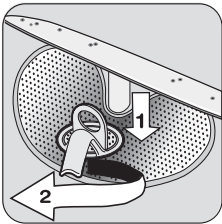
Puhastage filtreid A, B ja C põhjalikult voolava vee all.



3 Filtrite B ja C eemaldamiseks keerake käepidet umbes 1/4 pööret vastupäeva.



4 Eemaldage lamefilter A masina põhjast.



5 Pange filtrisüsteem kohale. Filtrisüsteemi lukustamiseks keerake käepidet päripäeva, kuni filter lukustub asendisse.

Mida teha, kui...

Seade ei käivitu või seiskub töö käigus. Rikke korral püüdke kõigepealt ise probleemile lahendus leida. Kui te ei suuda probleemi ise lahendada, pöörduge edasimüüja või teeninduskeskuse poole.

Tähtis Ärge eemaldage pihustitiivikuid.

Kui pihustitiivikutes olevad augud on ummistunud, eemaldage järelejäänud mustus hambaorgiga.

Väline puhastamine

Puhastage masina välispinnad ja juhtpaneel niiske pehme lapiga. Kasutage ainult neutraalseid pesuaineid. Ärge kasutage abraasiivseid tooteid, küürimispadjandeid ega lahusteid (atsetoon, trikloroetüleen jne).

Ettevaatusabinõud külma vastu

! **Ettevaatust** Ärge paigaldage masinat ruumi, mille temperatuur on alla 0 °C. Tootja ei vastuta külmast tingitud kahjustuste eest.

Kui see ei ole võimalik, tühjendage masin ja pange uks kinni. Ühendage vee sissevõtu voolik lahti ja tühjendage veest.

! **Ettevaatust** Enne järgnevate soovituslike abinõude kasutuselevõtmist lülitage seade välja.

Vale kood ja rike	Võimalik põhjus ja lahendus
<ul style="list-style-type: none"> • start/tühista märgutuli vilgub pidevalt • lõpu märgutuli vilgub ühe korra <p>Nõudepesumasin ei täitu veega</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Veekraan on blokeeritud või täis katlakivi. Puhastage veekraan. • Veekraan on kinni. Avage veekraan. • Vee sisselaskevooliku filter on blokeeritud. Puhastage filtrit. • Vee sisselaskevoolik on valesti ühendatud. Voolik võib olla murdunud või muljutud. Veenduge, et ühendus oleks korrektne.
<ul style="list-style-type: none"> • start/tühista märgutuli vilgub pidevalt • programmi lõpu märgutuli vilgub 2 korda <p>Nõudepesumasin ei tühjene veest</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Kraanikausi äravool on blokeeritud. Puhastage kraanikausi äravoolu. • Vee väljalaskevoolik on valesti ühendatud. Voolik võib olla murdunud või muljutud. Veenduge, et ühendus oleks korrektne.
<ul style="list-style-type: none"> • start/tühista märgutuli vilgub pidevalt • lõpu märgutuli vilgub 3 korda <p>Üleujutuse vastane seadis töötab</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sulgege veekraan ja pöörduge kohalikku teeninduskeskuse.
<p>Programm ei käivitu</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Seadme uks ei ole kinni. Sulgege uks. • Toitepistik ei ole ühendatud. Pange toitepistik stepslisse. • Maja kaitsmekarbis on kaitse väljalülitunud. Lülitage kaitse sisse. • Määratud on viitstart. Programmi koheseks käivitamiseks tühistage viitstart.

Pärast kontrollimist lülitage seade sisse. Programm jätkub kohast, kus see katkes. Kui rike ilmneb uuesti, pöörduge kohalikku teeninduskeskuse.

Muude, ülaltoodud tabelis kirjeldamata veakoodide puhul pöörduge palun teeninduskeskuse.

Järgmised andmed on vajalikud selleks, et teid kiiresti ja õigesti aidata:


- Mudel (Mod.)
 - Toote number (PNC)
 - Seerianumber (S.N.)
- Need andmed leiate andmeplaadilt. Kirjutage vajalikud andmed siia:
 Mudeli kirjeldus:
 Toote number:
 Seerianumber:

Puhastamise tulemused ei rahulda	
Nõud ei ole puhtad	<ul style="list-style-type: none"> • Valitud pesuprogramm ei sobi nõude tüübi ja mustusega. • Korvid on paigutatud valesti, nii et vesi ei pääse igale poole. • Joatorud ei liigu vabalt, sest nõud on valesti paigutatud. • Filtrid on mustad või valesti paigaldatud. • Kasutatakse liiga vähe või üldse mitte pesuainet.
Katlakivi osakesed nõudel	<ul style="list-style-type: none"> • Sooladosaator on tühi. • Veepehmendi on reguleeritud valele tasemele. • Sooladosaatori kaas ei ole korralikult kinni.
Nõud on märjad ja tuhmid	<ul style="list-style-type: none"> • Ei kasutatud loputusvahendit. • Loputusvahendi sahtel on tühi.
Klaasidel ja nõudel on triibud, piimjad plekid või sinakas varjund	<ul style="list-style-type: none"> • Vähendage loputusvahendi doseerimist.
Klaasidel ja nõudel on kuivanud veetiljade jälgi	<ul style="list-style-type: none"> • Suurendage loputusvahendi kogust. • Põhjuseks võib olla pesuaine.

Tehnilised andmed

Mõõtmed	Laius cm	44,6
	Kõrgus cm	85
	Sügavus cm	60,5
Elektritoide - pinge - üldine toide - kaitsekork	Info elektriühenduse kohta on toodud andmesildil nõudepesumasina ukse sisemisel serval.	
Veesurve	Minimaalne	0,5 baari (0,05 MPa)
	Maksimaalne	8 baari (0,8 MPa)
Võimsus	Koha seaded	9

Jäätmekäitlus

Tootel või selle pakendil asuv sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda taastöötlemiseks vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimtervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine.

Lisainfo saamiseks selle toote taastöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsuse, oma majapidamisjäätmete käitlejaga või kauplusega, kust te toote ostsite.

Pakkematerjalid on keskkonnasõbralikud ja need saab suunata korduvkasutusse. Plastmassist komponente tähistavad markeeritud, nt >PE<, >PS<, jne. Palun pange pakkematerjalid õigesse prügikasti.

⚠ Hoiatus Seadme kõrvaldamiseks toimige järgmiselt:

- Tõmmake pistik välja.
- Lõigake toitekaabel ja pistik maha ja kõrvaldage need.

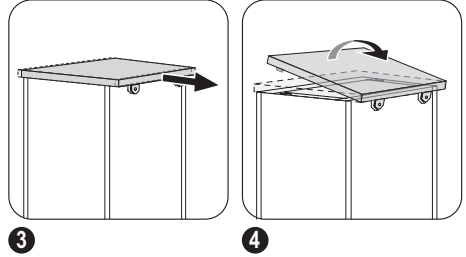
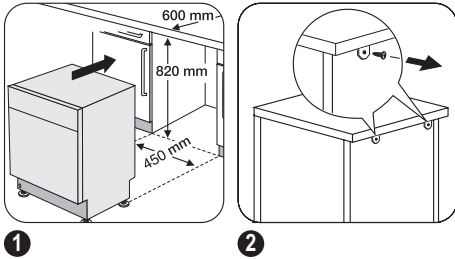
- Kõrvaldage ukse käepide. Nii ei ole lastel võimalik oma elu ohustades masinasse lõksu jääda.

Paigaldamine

⚠ Hoiatus Veenduge, et toitepistik oleks paigaldamise ajal pistikupesast väljas.

Sobitamine lauaplaadi alla

Pange masin veekraani ja äravoolu lähedusse. Eemaldage seadme tööpind selle paigaldamiseks kraani või köögistööpinna alla. Veenduge, et õnaruse mõõtmed oleksid vastavuses antud mõõtmetega.



Kui soovite nõudepesumasinat eraldiseisvana kasutada, siis pange tööpind peale tagasi. Eraldiseisva seadme sokkel ei ole reguleeritav.

Masina loodimine

Et ust saaks korralikult sulgeda ja tihendada, veenduge, et masin on loodis. Kui masin ei ole loodis, siis ei sobi uks kohale. Kui uks korralikult ei sulgu, vabastage või pingutage reguleeritavaid jalgu, kuni masin on loodis.

Veeühendus

Vee sissevõtuvoolik

Ühendage masin kuuma- (maks. 60°) või külmavee võrguga.

Kui kuum vesi tuleb alternatiivsest, keskkonnasõbralikumatest energiaallikatest (nt päikese- või fotogalvaanpaneelid ning tuuleenergia), siis kasutage kuuma vett, et vähendada energiakulu.

Ühendage sissevõtuvoolik 3/4" väliskeermega veekraani külge.

⚠ Ettevaatust Ärge kasutage vana masina ühendusvoolikuid.

Veesurve peab olema lubatud piires (vt ptk "Tehnilised andmed"). Veenduge, et kohalik

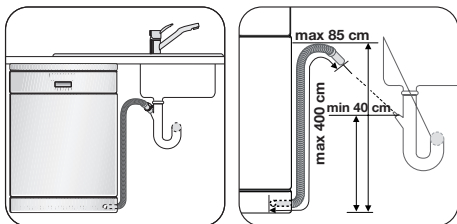
veefirma varustab teid piirkonna keskmise toiterõhuga.

Veenduge, et vee sissevõtuvoolikus ei ole murtud kohti ning et vee sissevõtuvoolik ei ole muljutud või sõlmes.

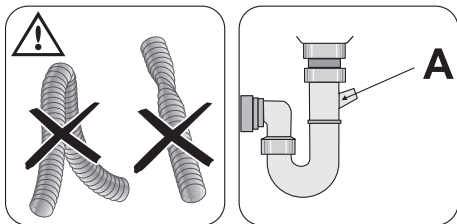
Keerake sissevõtuvoolikut vasakule või paremale, et paigaldus sobiks lukustusmutriga. Sobitage lukustusmutter õigesti, et vältida vee lekkimist.

⚠ Ettevaatust Ärge ühendage masinat uute torudega või torudega, mida ei ole pikemat aega kasutatud. Laske veel mõni minut voolata, seejärel ühendage sissevõtuvoolik.

Vee väljalaskevoolik



1 Ühendage vee väljalaskevoolik kraanikausi äravooluga.



3 4

Pikenduse sisemine diameeter ei tohi olla väiksem vooliku enda sisemisest diameetrist.

Kui ühendate vee väljalaskevooliku kraani äravoolutorusse, eemaldage plastikust membraan (A). Kui membraani ei eemaldata, võib järelejäänud toit blokeerida väljalaskevooliku.

⚠ **Ettevaatust** Vee lekkimise vältimiseks pärast paigaldamist veenduge, et veeliitmikud oleks tihked.

Elektriühendus

⚠ **Hoiatus** Tootja ei vastuta, kui te neid ohutusnõudeid ei järgi. Maandfage masin vastavalt ohutusnõuetele. Veenduge, et nimivõimsus ja tüübisildil toodud voolutüüp oleksid kooskõlas kohaliku pinge ja vooluga. Kasutage alati nõuetekohaselt paigaldatud elektrilöögikindlat pistikupesast.

Ärge kasutage mitmik-pistikuid, konnektoreid ja pikenduskaableid. Tuleoht. Ärge vahetage toitekaablilt ise välja. Pöörduge teeninduskeskuse poole. Veenduge, et toitekaablile pääseks pärast paigaldamist ligi. Masinat lahti ühendades ärge vedage toitekaablist. Tõmmake alati pistikust.

Tartalomjegyzék

Biztonsági információk	48	Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása	57
Kezelőpanel	49	Ápolás és tisztítás	58
Mosogatóprogramok	50	Mit tegyek, ha...	59
A készülék használata	51	Műszaki adatok	61
A vízlágyító beállítása	52	Környezetvédelmi tudnivalók	62
Speciális só használata	53	Üzembe helyezés	62
Az öblítőszer használata	54	Vízhálózatra csatlakoztatás	63
Evőeszközök és edények bepakolása	54	Elektromos csatlakoztatás	64
Mosogatószer használata	56		

A változtatások jogát fenntartjuk



Biztonsági információk

i Saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében az üzembe helyezés és a használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. Az utasítást mindig tartsa a készülékkel együtt, még ha áthelyezi vagy eladja is azt. A felhasználóknak teljesen tisztában kell lenniük a készülék működésével és biztonsági jellemzőivel.

Rendeltetészerű használat

- A készüléket kizárólag háztartási célú használatra tervezték.
- A készüléket csak mosogatógépben tisztítható háztartási edények tisztítására használja.
- Ne tegyen oldószereket a készülékbe. Robbanásveszély.
- A késeket és minden más, szűrős hegyű eszközt hegyével lefele az evőeszközkosárba helyezze. Ha nem, tegye vízszintes helyzetben a felső kosárba.
- Csak mosogatógépekhez való márkás termékeket (mosogatószer, só, öblítőszer) használjon.
- Ha a készülék működése közben kinyitja az ajtót, forró gőz távozhat. Égési sérülés veszélye!
- Ne vegyen ki edényeket a mosogatógépből a mosogatóprogram vége előtt.
- Amikor a mosogatóprogram befejeződött, a húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból, és zárja el a vízcsapot.

- A készülékeket kizárólag szakképzett szervizműszerész javíthatja. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- A sérülések és a készülék károsodásának megelőzése érdekében ne javítsa saját maga a készüléket. Mindig forduljon a helyi márkaszervizhez.

Általános biztonság

- A készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják. A biztonságukért felelős személynek felügyeletet és a készülék használatára vonatkozó útmutatást kell biztosítania számukra.
- Tartsa be a mosogatószer gyártójától kapott biztonsági utasításokat a szemek, a száj és a torok sérüléseinek megelőzése érdekében.
- Ne igya meg a mosogatógépből származó vizet. A mosogatógépben mosogatószer-maradványok rakódhatnak le.
- A sérülések megelőzése érdekében, valamint hogy ne botoljon meg a nyitott ajtóban, mindig zárja be az ajtót, amikor nem használja a készüléket.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.

Gyermekbiztonság

- Csak felnőttek használhatják a készüléket. Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladásveszélyesek!
- Minden mosogatószer tartson biztonságos területen. Ne hagyja, hogy a gyermekek hozzáérjenek a mosogatószerhez.
- A gyermekeket tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

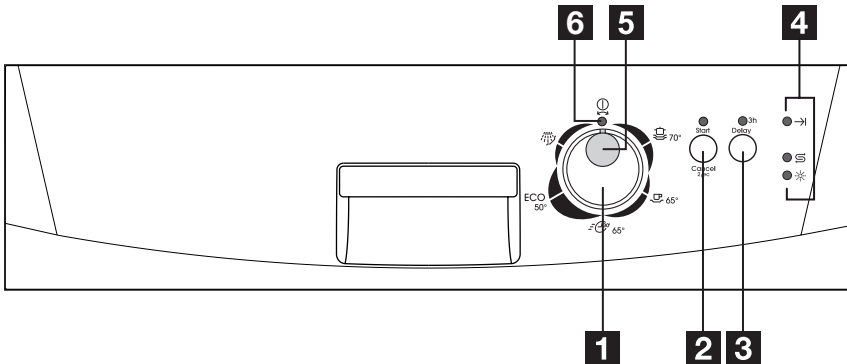
Üzembe helyezés

- Győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás közben. Ne csatlakoztasson sérült készüléket. Szükség esetén forduljon a szállítóhoz.
- Az első használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- Az elektromos szerelést szakképzett és illetékes személynek kell elvégeznie.

- A vízvezeték-szerelést szakképzett és illetékes személynek kell elvégeznie.
- Ne változtassa meg a műszaki specifikációkat, illetve ne módosítsa a készüléket. Személyi sérülés és a készülék károsodásának veszélye.
- Ne használja a készüléket:
 - ha a hálózati kábel vagy a vízcsövek sérültek,
 - vagy ha a kezelőpanel, a munkafelület vagy a lábazat oly módon sérült, hogy a készülék belső oldala hozzáférhető.
 Forduljon a helyi szervizközpontozhoz.
- Ne fúrja ki a készülék oldalait, nehogy megsérüljenek a hidraulikus és elektromos alkatrészek.

⚠ Vigyázat Gondosan tartsa be az elektromos és vízvezeték-csatlakoztatásra vonatkozó utasításokat.

Kezelőpanel



- 1** Programválasztó gomb
- 2** Start/törlés gomb (Cancel)
- 3** Késleltetett indítás gomb (Delay)
- 4** Jelzőfények
- 5** Programjelző
- 6** Be/ki jelzőfény

Jelzőfények	
A program vége →	Felgyullad, amikor egy mosogatóprogram befejeződött. Kisegítő funkciók: <ul style="list-style-type: none"> • A vízlágyító szintje. • Riasztás, ha a készülék meghibásodott.
Só ¹⁾ S	Felgyullad, amikor fel kell tölteni a sótartályt. Lásd a "Speciális só használata" c. fejezetet. Miótán feltöltötte a sótartályt, a só jelzőfény néhány óráig még tovább világít. Ez nincs semmilyen nem kívánatos hatással a készülék működésére.
Öblítőszer ¹⁾ *	Felgyullad, amikor öblítőszeret kell betölteni. Lásd az "Öblítőszer használata" c. fejezetet.

1) Amikor a sótartály és/vagy az öblítőszer tartály üres, a megfelelő jelzőfény nem gyullad fel, amíg a mosogatóprogram üzemel.

Programválasztó gomb és be/ki jelzőfény

- Egy mosogatóprogram beállításához forgassa el a programválasztó gombot az óramutató járásával megegyező vagy azazal ellenkező irányban. A programválasztó gombon lévő programjelzőnek egyeznie kell a kezelőpanelen lévő mosogatóprogramok egyikével.
 - A be/ki jelzőfény felgyullad (BE pozíció)
- A készülék kikapcsolásához forgassa el a programválasztó gombot addig, amíg a

programjelző a be/ki jelzőfényre nem mutat.


– A be/ki jelzőfény kialszik (KI pozíció).

Késleltetett indítás gomb

Használja a késleltetett indítás gombot a mosogatóprogram indításának 3 órás időtartammal való késleltetéséhez. Lásd a "Mosogatóprogram beállítása és elindítása" c. fejezetet.

Mosogatóprogramok

Mosogatóprogramok

Program	Programválasztó gomb helyzete	Szennyezett-ség mértéke	Töltet típusa	Program leírása
Intenzív 70°		Erősen szennyezett	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosogatás Főmosogatás max. 70 °C-on 2 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás

Program	Programválasztó gomb helyzete	Szennyezettség mértéke	Töltet típusa	Program leírása
Normál 65°		Normál szennyezettségű	Edények és evőeszközök	Előmosogatás Főmosogatás max. 65 °C-on 2 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
Gyors 65° A 30' 1)		Mérsékeltlen vagy enyhén szennyezett	Edények és evőeszközök	Főmosogatás max. 65 °C-on Befejező öblítés
Eco 50° 2)	ECO	Normál szennyezettségű	Edények és evőeszközök	Előmosogatás Főmosogatás max. 50 °C-on 1 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
Előmosogatás		Bármely	Részleges töltet (később ki lesz egészítve a nap során).	1 hideg öblítés (az ételmaradványok rászáradásának megelőzésére). Nem szükséges mosogatószer ehhez a programhoz.

- 1) Ez egy tökéletes napi program egy nem teljes töltet előmosogatásához. Ideális egy 4 személyes család számára, amely csak a reggeli és a vacsora edényeit és evőeszközeit kívánja betölteni.
2) Tesztprogram a bevizsgáló intézetek számára. A tesztadatokat lásd a mellékelt külön füzetben.

Fogyasztási értékek

Program	Időtartam (perc)	Energia (kWh)	Víz (liter)
Intenzív 70°	65 - 75	1,5 - 1,7	18 - 20
Normál 65°	100 - 110	1,4 - 1,5	18 - 20
Gyors 65° A 30'	30	0,8	8
Eco 50°	120 - 130	0,8 - 0,9	12 - 13
Előmosogatás	11	0,1	5

i A víz nyomása és hőmérséklete, az áramszolgáltatás ingadozásai és az

edények mennyisége módosíthatja ezeket az értékeket.


A készülék használata

Az eljárás egyes lépéseire olvassa el a következő utasításokat:

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelelő-e a vízkeménységnek az adott

- körzetben. Szükség esetén állítsa be a vízlágyítót.
- Töltse fel a sótartályt speciális sóval.
 - Az öblítőszer-adagolót töltsse fel öblítőszerrel.
 - Pakolja be az evőeszközöket és edényeket a mosogatógépbé.
 - Állítsa be a töltet és a szennyeződés típusának megfelelő mosogatóprogramot.

- Töltse a helyes mennyiségű mosogatószert a mosogatószer-tartályba.
- Indítsa el a mosogatóprogramot.

 Ha mosogatószer-tablettákat használ, lásd a "Mosogatószer használata" c. fejezetet.

A vízlágyító beállítása

A vízlágyító eltávolítja az ásványi anyagokat és sókat a szolgáltatott vízből. Az ásványi anyagok és sók rossz hatással lehetnek a készülék működésére.

A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik:

- Német fok (dH°).
- Francia fok (°TH).


- mmol/l (millimol per liter, a vízkeménység nemzetközi mértékegysége).

- Clarke.

Állítsa be a vízlágyítót a körzetében meglévő vízkeménységnek megfelelően. Szükség esetén kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.

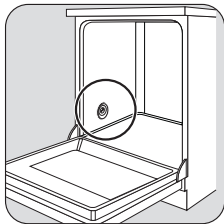
Vízkeménység				Vízkeménységi beállítás	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	manuálisan	elektronikusan
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ¹⁾	1 ¹⁾

1) Nem szükséges só használata.

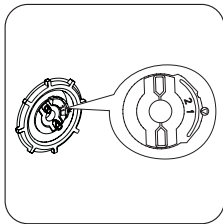
 Manuálisan és elektronikusan kell beállítani a vízlágyítót.

Manuális beállítás

A készülék gyárilag a 2. pozícióba van beállítva.



1



2

Állítsa a kapcsolót 1. vagy 2. állásba.

Elektronikus beállítás

A vízlágyító gyárilag az 5. szintre van beállítva.

1. Tartsa lenyomva a start/törlés gombot. Forgassa el a programválasztó gombot az óramutató járásával megegyező irány-

ban, amíg a programjelző meg nem egyezik a kezelőpanelen lévő első mosogatóprogrammal.

2. Engedje fel a start/törlés gombot, amikor a be/ki jelzőfény és a start/törlés jelzőfény villogni kezd.

– Ezzel egy időben a program vége jelzőfény villogása mutatja a vízlágyító szintjét.

Példa:

5 villanás, szünet, 5 villanás, szünet, stb. = 5. szint

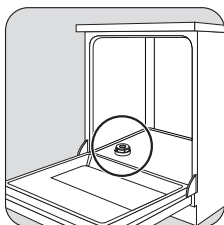
3. Nyomja meg a start/törlés gombot egyszer a vízlágyító szintjének egy lépéssel történő emeléséhez.

A program vége jelzőfény mutatja az új szintet.

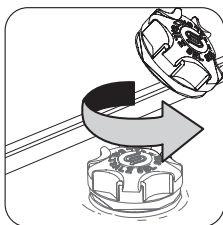
4. Forgassa a programválasztó gombot kiállításba a művelet mentéséhez.

Speciális só használata

Figyelem Csak mosogatógéphez ajánlott speciális sót használjon. A mosogatógépekhez nem alkalmas só típusok használata károsíthatja a tönkreteheti a vízlágyítót.



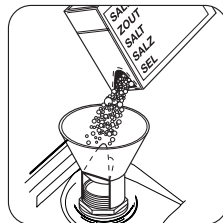
1



2

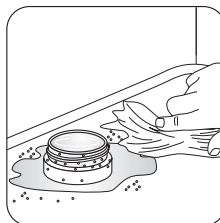


3

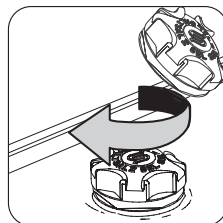


4

Töltsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első üzemeltetésénél).



5



6

i Normális jelenség, ha a só betöltésekor víz folyik ki a sótartályból.

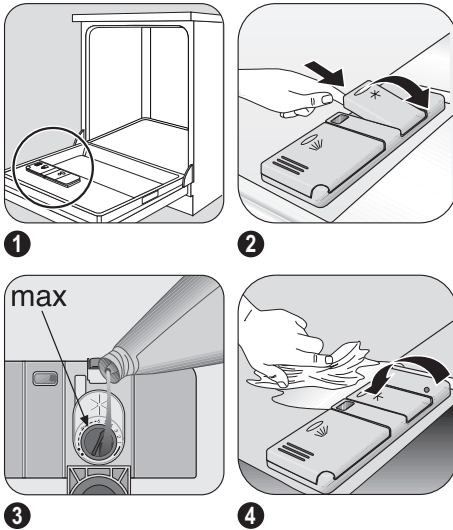
i Ügyeljen arra, hogy ne legyen sószemcsék a sótartályon kívül. A tartályon maradó só egy idő után átmarja a tartályt. Ajánlatos azonnal elindítani egy mosogatóprogramot, miután feltöltötte a sótartályt. Ezzel megelőzi a kiszóródott só miatti korróziót.

Amikor elektronikus módon a vízlágyítót az 1. szintre állítja, a só jelzőfény nem világít tovább.

Az öblítőszer használata

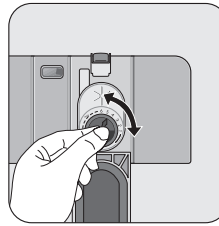
! **Figyelem** Csak mosogatógépekhez való márkás öblítőszeret használjon.

Hajtsa végre ezeket a lépéseket az öblítőszer-adagoló feltöltéséhez:



! **Figyelem** Az öblítőszer-adagolóba ne töltsön más terméket (pl. mosogatógéptisztítószer, folyékony mosogatószer). A készülék károsodásának veszélye.

Az öblítőszer-adagolás beállítása



Az öblítőszer beállítótárcsája gyárilag a 4. pozícióba van beállítva.

Az adagolás növeléséhez vagy csökkentéséhez lásd a "Mit tegyek, ha..." c. szakaszt.

Evőeszközök és edények bepakolása

Hasznos javaslatok és tanácsok

! **Figyelem** A készüléket csak mosogatógépben tisztítható háztartási edényekhez használja.

Ne használja a készüléket olyan tárgyak tisztítására, amelyek felszívják a vizet (szivacs, konyharuhák stb.).

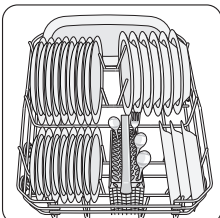
- Az evőeszközök és edények bepakolása előtt hajtsa végre ezeket a lépéseket:
 - Távolítsa el minden ételmaradékot és hulladékot.

- Lazítsa fel a lábasokban leégett ételmaradékokat.

- Az evőeszközök és edények bepakolásakor hajtsa végre ezeket a lépéseket:
 - Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
 - Ügyeljen arra, hogy víz ne gyűljön össze a tartályban vagy valamilyen mélyedésben.
 - Ügyeljen arra, hogy az evőeszközök és az edények ne legyenek egymásba téve.
 - Ügyeljen arra, hogy az evőeszközök és az edények ne fedjenek el más evőeszközöket és edényeket.
 - Ügyeljen arra, hogy a poharak ne érjenek más poharakhoz.
 - A kisebb tárgyakat az evőeszköz-kosárba helyezze.
- A műanyag és a nem tapadós bevonatú edényeken vízcseppek maradhatnak. A műanyag darabok nem száradnak olyan jól, mint a porcelán- és acéltárgyak.
- A könnyű darabokat a felső kosárba helyezze. Ügyeljen arra, hogy a darabok ne mozogjanak.

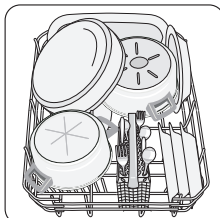
! **Figyelem** A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szűrőkarok szabadon mozognak.

! **Vigyázat** Mindig csukja be az ajtót a be- vagy kipakolás befejezése után. A nyitott ajtó veszélyes lehet.

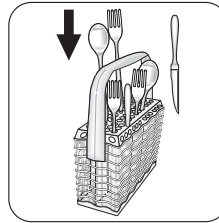


1

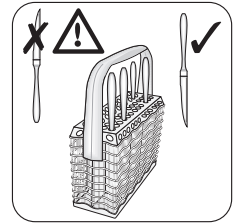
A tálalóedényeket és a nagy fedőket az alsó kosár széle körül helyezze el.



2

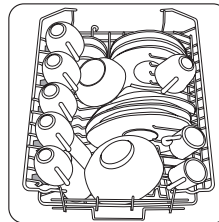


1



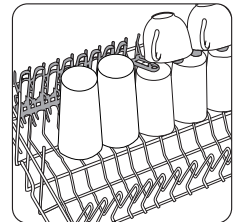
2

i Az evőeszközléc használata. Ha az evőeszközök mérete nem engedi meg a rácshasználatát, távolítsa el.



1

Úgy rendezze el a darabokat, hogy a víz minden felületet elérhessen.



2

A hosszabb darabokhoz hajtsa fel a pohártartókat.

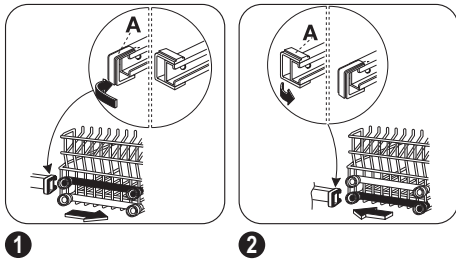
A felső kosár magasságának beállítása

Ha nagyméretű tányérokat pakol az alsó kosárba, először helyezze át a felső kosarat a felső állásba.

! **Vigyázat** A magasságállítást a felső kosár bepakolása előtt végezze.

Az edények maximális magassága:

	felső kosár	alsó kosár
Felső állás	20 cm	31 cm
Alsó állás	24 cm	27 cm



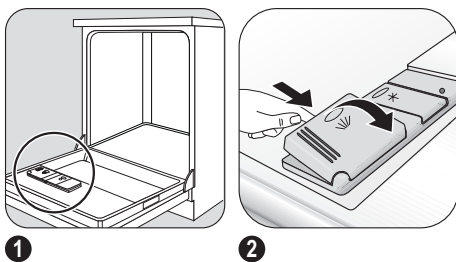
A felső kosár felső vagy alsó állásba való át-helyezéséhez hajtsa végre a következő lépéseket:

Mosogatószer használata

i Csak mosogatógépben való használatra alkalmas mosogatószereket (por, folyadék vagy tableta) használjon. Tartsa be a csomagoláson feltüntetett adatokat:

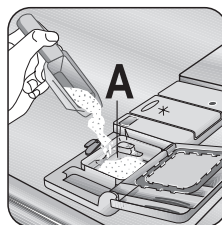
- A gyártó által ajánlott adagolás.
- Tárolási ajánlások.

🌿 A környezet védelme érdekében ne használjon a helyes mennyiségnél több mosogatószert.

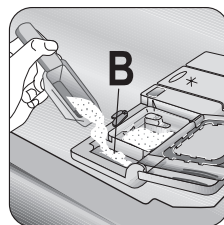


1. Az elülső sínütközőket (A) mozgassa ki-fele.
2. Húzza ki a kosarat.
3. Helyezze a kosarat felső vagy alsó állásba.
4. Helyezze vissza az elülső sínütközőket (A) az eredeti helyükre.

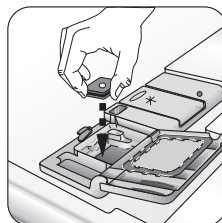
⚠ Figyelem Ha a kosár felső állásban van, ne tegyen poharakat a pohártartókra.



3 Töltse fel mosogatószerezrel a mosogatószertartályt (A).



4 Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, öntse a többi mosogatószert az előmosogatási mosogatószerezkeszbe (B).



5



6

i A különböző mosogatószer-márkák különböző idő alatt oldódnak fel. Egyes mosogatószer-tabletták nem nyújtják a legjobb tisztítási eredményeket a rövid mosogatóprogramok alatt. Mosogatószer-tabletták használata esetén hosszú mosogatóprogramokat használjon, hogy a mosogatószer teljesen eltávolításra kerüljön.

Kombinált mosogatószer-tabletták használata

Ezek a tabletták vegyszereket tartalmaznak, így mosogatószer, öblítőszer és speciális só. A tabletták egyes típusai más vegyszereket is tartalmazhatnak.

Amikor tablettákat használ, az tartalmazza a speciális sót és az öblítőszeret, így nem szükséges feltölteni a só és az öblítőszer tartályait. Ilyen esetben az öblítőszer jelzőfény mindig világít, amikor a készülék be van kapcsolva.

1. Ellenőrizze, hogy ezek a tabletták alkalmasak-e a helyi vízkeménységhez. Olvassa el a gyártó utasításait.

2. Válassza a legalacsonyabb vízkeménységi és öblítőszer-adagolási szintet.

Hajtsa végre ezeket a lépéseket, ha a szárítási eredmények nem kielégítőek

1. Az öblítőszer-adagolót tölts fel öblítőszerrel.
2. Állítsa az öblítőszer adagolását 2. pozícióba.

Ismét normál mosogatószer használatához

1. Tölts fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.
2. Állítsa a vízkeménység beállítását a legmagasabb szintre.
3. Hajtson végre egy mosogatóprogramot edények nélkül.
4. Állítsa be a vízlágyítót a körzetében meglévő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az öblítőszer adagolását.

Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása

Hajtsa végre ezeket a lépéseket a mosogatóprogram beállításához és elindításához:

1. Zárja be az ajtót.
2. Forgassa el a programválasztó gombot a mosogatóprogram beállításához. Lásd a "Mosogatóprogramok" c. fejezetet.
 - A be/ki jelzőfény felgyullad.
3. Nyomja be a start/törlés gombot.
 - A mosogatóprogram automatikusan elindul.
 - A start/törlés jelzőfény felgyullad.

i Amikor a mosogatóprogram fut, nem lehet módosítani a programot. Törölje a mosogatóprogramot.

! **Vigyázat** Csak szükség esetén szakítsa meg vagy törölje a mosogatóprogramot.

! **Figyelem** Óvatosan nyissa ki az ajtót. Forró gőz csaphat ki.

Mosogatóprogram megszakítása

Nyissa ki az ajtót.

- Leáll a program.

Zárja be az ajtót.

- A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Mosogatóprogram törlése

• Tartsa lenyomva a start/törlés gombot, amíg a start/törlés jelzőfény ki nem alszik. A mosogatóprogram törlésre került. Ekkor a következő lépéseket hajthatja végre:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Állítson be egy új mosogatóprogramot. Tölts fel mosogatószerrel a mosogatószer-tartályt, mielőtt beállít egy új mosogatóprogramot.

Mosogatóprogram beállítása és elindítása késleltetett indítással

1. Állítson be egy mosogatóprogramot.

2. Nyomja le a késleltetett indítás gombot.
 - A késleltetett indítás jelzőfény felgyullad.
3. Nyomja be a start/törlés gombot.
 - A késleltetett indítás visszaszámlálása megkezdődik.

Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a mosogatóprogram automatikusan elindul.

- A késleltetett indítás jelzőfény kialszik.

i Ne nyissa ki az ajtót a visszaszámlálás alatt, hogy megelőzze a visszaszámlálás megszakítását. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

A késleltetett indítás törlése:

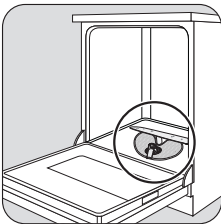
1. Tartsa lenyomva a start/törlés gombot, amíg a start/törlés jelzőfény és a késleltetett indítás jelzőfény ki nem alszik.
2. A mosogatóprogram elindításához nyomja meg a start/törlés gombot.

Ápolás és tisztítás

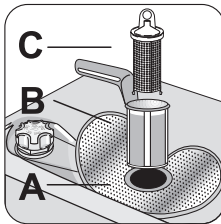
! **Vigyázat** Kapcsolja ki a készüléket tisztítás előtt.

A szűrők tisztítása

Fontos Ne használja a készüléket a szűrők nélkül. Ügyeljen arra, hogy a szűrők beszerelése helyes legyen. A nem megfelelő beszerelés nem kielégítő mosogatási eredményeket és a készülék sérülését okozhatja.



1



2

Az A, B és C szűrőt alaposan tisztítsa meg folyó víz alatt.

A mosogatóprogram vége

Kapcsolja ki a készüléket ilyen feltételek mellett:

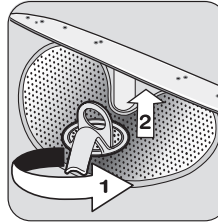
- A készülék automatikusan leáll.
- A vége jelzőfény felgyullad.

A jobb szárítási eredmények érdekében hagyja résnyire nyitva az ajtót néhány percig, mielőtt kipakolja az edényeket.

Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.

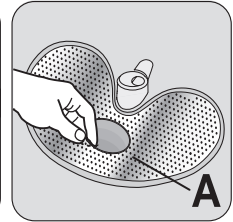
A töltet kipakolása

- Először az alsó kosárból pakolja ki a darabokat, majd a felső kosárból.
- Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehül, mint az edények.



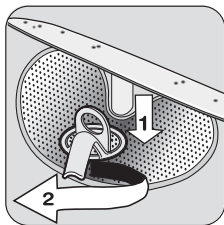
3

A B és C szűrő eltávolításához fordítsa el a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba 1/4 fordulattal.



4

Vegye ki az A jelű lapos szűrőt a készülék aljából.



5 Tegye a szűrőrendszert a helyére. A szűrőrendszer reteszeléséhez forgassa el a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a helyére nem kattannak.

Fontos Ne távolítsa el a szórókarokat.

Mit tegyek, ha...

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Ha hiba történik, először próbálja meg saját maga megoldani a problémát. Ha nem talál megoldást egyedül a problémára, forduljon a márkakereskedőhöz vagy a szervizközpont-hoz.

Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét fogpiszkálóval távolítsa el.

Külső tisztítás

A készülék és a kezelőpanel külső felületét nedves puha ruhával törölje át. Csak semleges mosogatószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket (acetont, triklóretilént stb.).

Fagyveszély

! **Figyelem** Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van. A gyártó nem felel a fagy okozta kárért.

Ha nem lehetséges, ürítse ki a készüléket, és csukja be az ajtaját. Válassza le a befolyócsövet, és távolítsa el a vizet a befolyócsőből.

! **Figyelem** Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt elvégezné az alább javasolt hibaelhárítási lépéseket.

Hibakód és hiba	Lehetséges ok és megoldás
<ul style="list-style-type: none"> a start/törlés jelzőfény folyamatos villogása 1-szer felvillan a program vége jelzőfény <p>A mosogatógép nem tölt be vizet</p>	<ul style="list-style-type: none"> A vízcsap eltömődött vagy elvízkövesedett. Tisztítsa ki a vízcsapot. A vízcsap el van zárva. Nyissa ki a vízcsapot. Eltömődött a befolyócső szűrője. Tisztítsa meg a szűrőt. A befolyócső csatlakozása nem megfelelő. A cső össze van nyomódva vagy meg van törve. Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.

Hibakód és hiba	Lehetséges ok és megoldás
<ul style="list-style-type: none"> • a start/törlés jelzőfény folyamatos villogása • 2-szer felvillan a program vége jelzőfény <p>A mosogatógép nem ereszt le a vizet</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A szifon eltömődött. Tisztítsa ki a szifont. • A kifolyócső csatlakozása nem megfelelő. A cső össze van nyomódva vagy meg van törve. Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
<ul style="list-style-type: none"> • a start/törlés jelzőfény folyamatos villogása • 3-szor felvillan a program vége jelzőfény <p>A kiömlésgátló eszköz üzemel</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Zárja el a vízcsapot, és forduljon a helyi szervizközponthoz.
<p>A program nem indul el</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A készülék ajtaja nincs becsukva. Zárja be az ajtót. • A hálózati dugasz nincs csatlakoztatva. Csatlakoztassa a hálózathoz. • A biztosíték kiégett az otthoni biztosítéktáblán. Cserélje ki a biztosítékot. • Késleltetett indítás van beállítva. Törölje a késleltetett indítást a program azonnali elindításához.

Az ellenőrzés után kapcsolja ki a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik. Ha a meghibásodás ismét jelentkezik, forduljon a márkaszervizhez. A táblázatban nem ismertetett hibakódok megjelenése esetén forduljon a szervizközponthoz. Ezek az adatok szükségesek a gyors és helyes segítségnyújtáshoz:

- Modell (Mod.)
 - Termékszám (PNC)
 - Sorozatszám (S.N.)
- Ezeket az adatokat lásd az adattáblán.
Írja le ide a szükséges adatokat:
A modell leírása:
Termékszám:
Sorozatszám:

A mosogatás eredménye nem kielégítő

<p>Az edények nem tiszták</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A kiválasztott mosogatóprogram nem alkalmas a töltet és a szennyeződés típusára. • A kosarak helytelenül vannak megtöltve, és így a víz nem tud minden felületet elérni. • A szűrőkarok nem forognak szabadon a töltet helytelen elrendezése miatt. • A szűrők szennyezettek, vagy nincsenek megfelelően behelyezve. • A mosogatószer mennyisége túl kevés vagy hiányzik.
-------------------------------	---


A mosogatás eredménye nem kielégítő	
Vízke maradványok az edényeken	<ul style="list-style-type: none"> • A sótartály üres. • A vízlágyító rossz szintre van beállítva. • A sótartály kupakja nincs megfelelően lezárva.
Az edények nedvesek és homályosak	<ul style="list-style-type: none"> • Nem használt öblítőszer. • Az öblítőszer-adagoló üres.
A poharakon és az edényeken csíkok, tejfehér foltok vagy kékes bevonat látható	<ul style="list-style-type: none"> • Csökkentse az adagolt öblítőszer mennyiségét.
Vízcseppek száradási nyomai a poharakon és az edényeken	<ul style="list-style-type: none"> • Növelje az adagolt öblítőszer mennyiségét. • Lehet, hogy a mosogatószer az oka.

Műszaki adatok


Gyártó védjegye	ZANUSSI
Forgalmazó	Electrolux Lehel Kft. Háztartási Készülékek, 1142 Budapest, Erzsébet kir.-né út 87.
Típusazonosító	ZDS 2010
Energiahatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - hatékonyabb: G - kevésbé hatékony)	A
A szabvány ciklus gyártó általi megnevezése, amelyre a címkén és az adatlapon található információ vonatkozik	ECO
Energiafelhasználás a szabvány ciklust alapul véve (a tényleges energiafelhasználás függ a készülék használatának a módjától) (kWh)	0,8
Tisztítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
Száritási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
A mosogatógép befogadó képessége szabványos teríték esetén	9 személyes
Vízfelhasználás a szabvány ciklus alapján (liter)	13
Szabvány ciklus programideje (perc)	130

Átlagos becsült évi energia- és vízfelhasználás 220 ciklusra kifejezve (kWh / liter)	176/2860
Szabvány ciklus alatti zajszint Db(A)	51
Méreték Szélesség (cm)	44,6
Magasság munkafelülettel (cm)	85
Max. mélység (cm)	60,5
Összteljesítmény (W)	2200
Hálózati víznyomás	0,5
Minimum (bar) - Maximum (bar)	8

Környezetvédelmi tudnivalók


A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

A csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A műanyag komponensek azonosítását a jelölések biztosítják, pl. >PE<, >PS< stb. A csomagolóanyagokat a megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe helyezze.

 **Vigyázat** A készülék hulladékba helyezéséhez következők szerint járjon el:

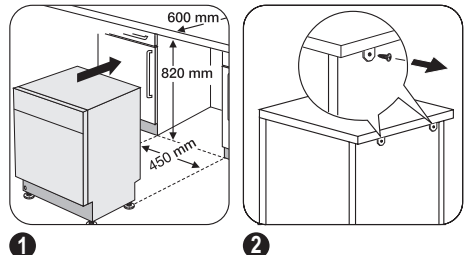
- Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- Vágja el a hálózati tápkábelt és a hálózati dugaszt, és helyezze a hulladékba.
- Helyezze hulladékba az ajtózárat. Ez megakadályozza, hogy a gyermekek bezárják magukat a készülékbe, és veszélyeztessék saját életüket.

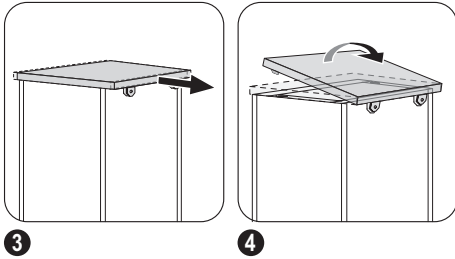
Üzembe helyezés

 **Vigyázat** Ügyeljen arra, hogy az üzembe helyezés alatt a hálózati dugaszt leválassza a fali aljzatról.

Beépítés munkafelület alá

A készüléket vízcsap és lefolyó közelében helyezze el. Távolítsa el a készülék munkafelületét mosogató vagy konyhai munkapult alá történő beszereléshez. Ügyeljen arra, hogy a mélyedés méretei megegyeznek a megadott méretekkel.





Szerelje fel a készülékhez tartozó munkafelületet a készülékre, ha a mosogatógépet szabadon álló készülékként kívánja használni.

Vízhálózatra csatlakoztatás

Befolyócső

A készüléket melegvíz-vezetékhez (max. 60°) vagy hidegvíz-vezetékhez csatlakoztatja.

Ha a meleg víz alternatív energiaforrásokból származik, amelyek inkább környezetbarátak (pl. a napelemes panelek és a szélenergia), akkor használja a melegvíz-vezeték az energiafogyasztás csökkentése érdekében.

Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os külső csavarmentes vízcsaphoz.

Figyelem Ne használja egy régebbi készülék csatlakozócsövét.

A víznyomásnak a határértékeken belül kell lennie (lásd a "Műszaki adatok" c. fejezetet). Győződjön meg arról, hogy a helyi vízmű a körzet átlagos hálózati víznyomását biztosítja-e.

Ügyeljen arra, hogy ne legyenek törések a befolyócsövön, és hogy a befolyócső nincs összenyomva vagy összegubancolódva. Forgassa el a befolyócsövet a beszerelési igényeknek megfelelően az ellenanya segítségével balra vagy jobbra. Rögzítse megfelelően az ellenanyát a vízszivárgás megelőzése érdekében.

Figyelem Ne csatlakoztassa a készüléket új vezetékekre vagy hosszú ideig nem használt vezetékekre. Hagyja a

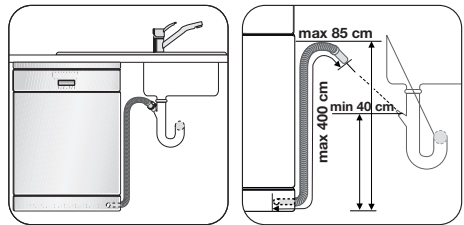
A szabadon álló készüléknél a talpazat nem állítható.

A készülék vízszintbe állítása

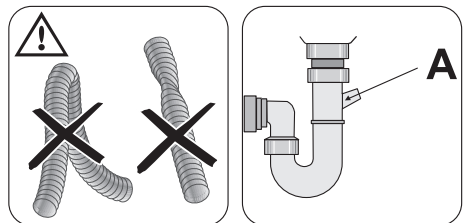
Ügyeljen arra, hogy készülék az ajtó megfelelő záródása és szigetelése érdekében vízszintbe legyen állítva. Ha a készülék szintezése helyes, az ajtó nem ütközik a készülék egyik oldalához sem. Ha az ajtó nem záródik megfelelően, az állítható lábak ki-, illetve becsavarásával állítsa vízszintbe a készüléket.

vizet folyni néhány percre, és azután csatlakoztassa a befolyócsövet.

Kifolyócső




1 Csatlakoztassa a kifolyócsőt a lefolyószifonhoz.



3 A belső átmérője nem lehet kisebb a cső átmérőjénél.


Ha a kifolyócsövet egy mosogató alatti szifonhoz csatlakoztatja, távolítsa el a műanyag

membránt (A). Ha nem távolítja el a membránt, az ételmaradék a lefolyószifon eltömődését okozhatja.

 **Figyelem** A vízszivárgás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a

vízcsatlakoztatások szorosan meg vannak húzva.

Elektromos csatlakoztatás

 **Vigyázat** A gyártó nem visel felelősséget, ha nem tartja be ezeket a biztonsági óvintézkedéseket. Földelje a készüléket a biztonsági óvintézkedéseknek megfelelően. Győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett névleges feszültség és áramtípus egyezik-e helyi áramellátás feszültségével és áramtípusával. Mindig megfelelően felszerelt érintésbiztos aljzatot használjon.

Ne használjon elosztókat, csatlakozókat és hosszabbítókat. Tűzveszélyesek!
Ne cserélje ki saját maga a hálózati kábelt. Forduljon a márkaszervizhez.
Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz hozzáférhető legyen az üzembe helyezés után.
A készülék leválasztásához ne a hálózati kábelt húzza. Mindig a dugaszt húzza.

Spis treści

Informacje dotyczące		Wybór i uruchamianie programu	
bezpieczeństwa	65	zmywania	75
Panel sterowania	66	Konserwacja i czyszczenie	76
Programy zmywania	68	Co zrobić, gdy...	77
Eksploatacja urządzenia	69	Dane techniczne	79
Ustawianie zmiękczacza wody	69	Ochrona środowiska	79
Wsypywanie soli do zmywarki	70	Instalacja	79
Wlewanie płynu nablyszczającego	71	Podłączenie do sieci	
Wkładanie sztućców i naczyń	72	wodociągowej	80
Stosowanie detergentu	74	Podłączenie do sieci elektrycznej	81

Może ulec zmianie bez powiadomienia



Informacje dotyczące bezpieczeństwa

i Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika i prawidłowe działanie urządzenia, przed przystąpieniem do instalacji i obsługi należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję przechowywać zawsze razem z urządzeniem, również w razie jego przeniesienia lub odsprzedaży. Użytkownicy muszą w pełni poznać działanie i funkcje ochronne urządzenia.

Prawidłowe użytkowanie

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie służy wyłącznie do czyszczenia naczyń i sprzętów domowych nadających się do mycia w zmywarce.
- Nie używać rozpuszczalników w urządzeniu. Zagrożenie wybuchem.
- Noże i wszystkie przedmioty z ostrymi końcówkami umieszczać w koszyku na sztućce, ostrym końcem skierowanym w dół. Można też układać je w pozycji poziomej w koszu górnym.
- Używać wyłącznie markowych produktów do zmywarek do naczyń (detergent, sól, płyn nablyszczający).
- Po otwarciu drzwi podczas pracy urządzenia może dojść do uwolnienia gorącej pary. Ryzyko poparzenia skóry.
- Nie wyjmować naczyń ze zmywarki przed zakończeniem programu mycia.

- Po zakończeniu zmywania wyjąć wtyczkę z gniazdka i zamknąć zawór dopływu wody.
- Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez montera z autoryzowanego serwisu. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Nie wymieniać ich samodzielnie, aby uniknąć obrażeń i uszkodzenia urządzenia. Zawsze kontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia ani odpowiedniej wiedzy. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem i po uzyskaniu instrukcji od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa, dostarczonych przez producentów detergentów, aby uniknąć poparzeń oczu, ust i gardła.
- Nie pić wody ze zmywarki. W zmywarce mogą być obecne pozostałości detergentów.
- Zawsze zamykać drzwi urządzenia, gdy nie jest ono używane, aby uniknąć obrażeń i nie potknąć się o otwarte drzwi.

- Nie siadać ani nie stawać na otwartych drzwiach.

Bezpieczeństwo dzieci

- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie przez osoby dorosłe. Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Wszystkie detergenty należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Nie dopuścić do kontaktu dzieci z detergentami.
- Dzieci nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia, gdy jego drzwi są otwarte.

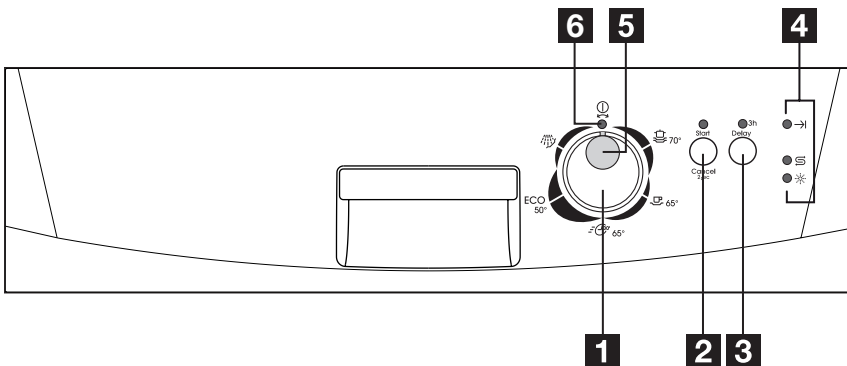
Instalacja

- Upewnić się, że urządzenie nie uległo uszkodzeniu w czasie transportu. Nie podłączać uszkodzonego urządzenia. W razie potrzeby skontaktować się z dostawcą.
- Przed pierwszym użyciem usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Instalację elektryczną powierzyć wykwalifikowanemu i kompetentnemu specjalście.

- Podłączenie wodociągowe i kanalizacyjne powierzyć wykwalifikowanemu i kompetentnemu specjalście.
- Nie zmieniać specyfikacji ani nie modyfikować produktu. Ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia.
- Nie używać urządzenia:
 - jeżeli przewód zasilający lub węże wodne są uszkodzone,
 - jeżeli panel sterowania, blat roboczy lub cokolwiek są uszkodzone w sposób dający dostęp do wnętrza urządzenia.Skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.
- Nie wolno nawiercać ścian bocznych urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia części hydraulicznych lub elektrycznych.

⚠ Ostrzeżenie! Dokładnie przestrzegać instrukcji dotyczących połączeń elektryczności oraz wody.

Panel sterowania



- 1 Pokrętko wyboru programów
- 2 Przycisk Start/Anuluj (Cancel)
- 3 Przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu (Delay)
- 4 Kontrolki
- 5 Znacznik programu
- 6 Kontrolka Wł./Wył.

Kontrolki	
Koniec programu →	Zapala się po zakończeniu programu zmywania. Funkcje dodatkowe: <ul style="list-style-type: none"> • Poziom zmiękczenia wody. • Alarm w razie nieprawidłowego działania urządzenia.
Sól ¹⁾ S	Zapala się, gdy należy uzupełnić sól. Zapoznać się z rozdziałem "Używanie soli do zmywarek". Po napełnieniu zbiornika kontrolka soli może nadal świecić przez kilka godzin. Nie ma to żadnego negatywnego wpływu na działanie urządzenia.
Płyn nabłyszczający ¹⁾ ☼	Zapala się, gdy należy uzupełnić płyn nabłyszczający. Zapoznać się z rozdziałem "Używanie płynu nabłyszczającego".

1) Gdy zbiornik soli oraz/lub dozownik płynu nabłyszczającego są puste, ich kontrolki nie świecą się podczas programu zmywania.

Pokrętko wyboru programów i lampka kontrolna Wł./Wył.

- Aby ustawić program zmywania, należy obrócić pokrętko wyboru programów zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub w kierunku przeciwnym. Znacznik programu na pokrętkle wyboru programów musi być ustawiony równo z jednym z programów zmywania na panelu sterowania.
 - Włączy się lampka kontrolna Wł./Wył. (położenie Wł.).
- Aby wyłączyć urządzenie, należy obrócić pokrętko wyboru programów, aż znacznik

programu znajdzie się naprzeciw lampki kontrolnej Wł./Wył.

- Wyłączy się lampka kontrolna Wł./Wył. (położenie Wył.).

Przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu

Przycisk ten służy do opóźnienia rozpoczęcia programu zmywania w odstępach co 3 godziny. Zapoznać się z rozdziałem "Ustawianie i uruchamianie programu zmywania".

Programy zmywania

Programy zmywania

Program	Położenie pokrętła wyboru programów	Stopień zabrudzenia	Rodzaj załadunku	Opis programu
Intensywny 70°		Bardzo zabrudzone	Naczynia stołowe, sztucze, garnki i patelnie	Mycie wstępne Zmywanie zasadnicze w temperaturze do 70°C 2 płukania pośrednie Płukanie końcowe Suszenie
Normalny 65°		Średnio zabrudzone	Naczynia stołowe i sztucze	Mycie wstępne Zmywanie zasadnicze w temperaturze do 65°C 2 płukania pośrednie Płukanie końcowe Suszenie
Szybki 65° w 30' 1)		Średnio lub lekko zabrudzone	Naczynia stołowe i sztucze	Zmywanie zasadnicze w temperaturze do 65°C Płukanie końcowe
Ekonomiczny 50° 2)	ECO	Średnio zabrudzone	Naczynia stołowe i sztucze	Mycie wstępne Zmywanie zasadnicze w temperaturze do 50°C 1 płukanie pośrednie Płukanie końcowe Suszenie
Mycie wstępne		Dowolny	Niepełny załadunek (do uzupełnienia w ciągu dnia).	1 płukanie zimną wodą (zapobiega zasychaniu resztek jedzenia). W tym programie nie ma konieczności dodawania detergentu.

- 1) Jest to doskonały program do codziennego użytku przy niepełnym załadunku. Idealnie nadaje się dla czteroosobowej rodziny, która zmywa tylko naczynia i sztucze po śniadaniu i obiedzie.
- 2) Program testowy dla ośrodków przeprowadzających testy. Dane z testów są przedstawione na osobnej, dołączonej do urządzenia naklejce.

Dane eksploatacyjne

Program	Czas trwania (w minutach)	Zużycie energii (w kWh)	Zużycie wody (w litrach)
Intensywny 70°	65 - 75	1,5 - 1,7	18 - 20
Normalny 65°	100 - 110	1,4 - 1,5	18 - 20

Program	Czas trwania (w minutach)	Zużycie energii (w kWh)	Zużycie wody (w litrach)
Szybki 65° w 30'	30	0,8	8
Ekonomiczny 50°	120 - 130	0,8 - 0,9	12 - 13
Mycie wstępne	11	0,1	5

i Podane wartości mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia i temperatury

wody, zmian w napięciu zasilania oraz ilości naczyń.

Eksploatacja urządzenia

Należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami wykonując kolejne czynności:

1. Sprawdzić zgodność poziomu zmiękczenia wody z twardością wody doprowadzonej do zmywarki. W razie potrzeby – zmienić ustawienia zmiękczacza wody.
2. Napełnić zbiornik soli solą do zmywarek.
3. Napełnić dozownik płynu nabłyszczającego.
4. Włożyć naczynia i sztućce do zmywarki.

5. Ustawić program mycia odpowiedni do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia.
6. Napełnić dozownik odpowiednią ilością detergentu.
7. Uruchomić program mycia.

i W przypadku używania tabletek do zmywarek należy zapoznać się z rozdziałem "Używanie detergentów".

Ustawianie zmiękczacza wody

Zmiękczacze usuwa minerały i sole z doprowadzanej wody. Substancje mineralne i sole mogą mieć negatywny wpływ na działanie urządzenia.

Twardość wody jest mierzona w równoważnych skalach:

- Stopnie niemieckie (dH°).
- Stopnie francuskie (°TH).

- mmol/l (milimol na liter – międzynarodowa jednostka twardości wody).

- Stopnie Clarka.

Ustawić zmiękczacze wody zgodnie z twardością wody z lokalnego ujęcia. W razie potrzeby skontaktować się z lokalnym zakładem wodociągowym.

Twardość wody				Ustawienie zmiękczenia wody	
°dH	°TH	mmol/l	Stopnie Clarka	ręczne	elektroniczne
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5

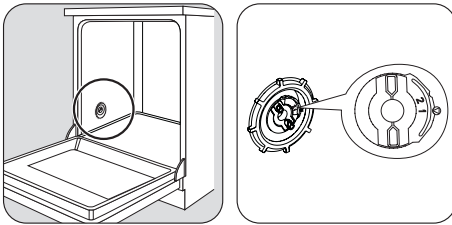
Twardość wody				Ustawienie zmiękczenia wody	
°dH	°TH	mmol/l	Stopnie Clarka	ręczne	elektroniczne
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 1)	1 1)

1) Nie jest wymagane użycie soli.

i Zmiękczacze wody należy regulować ręcznie i elektronicznie.

Regulacja ręczna

Ustawieniem fabrycznym urządzenia jest pozycja 2.



1

2

Ustawić przełącznik w położeniu 1 lub 2.

Regulacja elektroniczna

Zmiękczenie wody zostało fabrycznie ustawione na poziom 5.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Start/Anuluj. Obrócić pokrętko wyboru programu

mów w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż znacznik programu znajdzie się równo z pierwszym programem zaznaczonym na panelu sterowania.

2. Zwolnić przycisk Start/Anuluj, gdy lampki kontrolne Wł./Wył. oraz Start/Anuluj zaczną pulsować.

– Jednocześnie zacznie migać lampka kontrolna sygnalizująca zakończenie programu wskazując poziom zmiękczenia wody.

Przykład:

5 mignięć, pauza, 5 mignięć, pauza, itd. = poziom 5

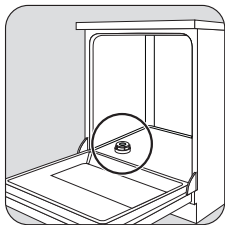
3. Nacisnąć jeden raz przycisk Start/Anuluj, aby zwiększyć poziom zmiękczenia wody o jeden.

Lampka kontrolna sygnalizująca zakończenie programu wskazuje nowy poziom.

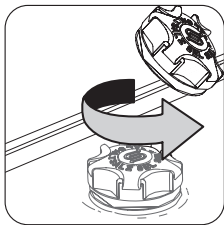
4. Aby zapamiętać tę operację, obrócić pokrętko wyboru programów do położenia Wył.

Wsypywanie soli do zmywarki

! Uwaga! Używać wyłącznie soli do zmywarek. Sól nieprzeznaczona do zmywarek do naczyń wywołuje uszkodzenia zmiękczacza wody.



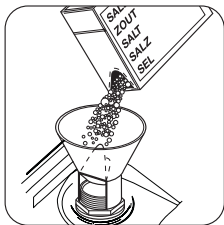
1



2

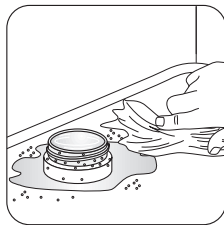


3

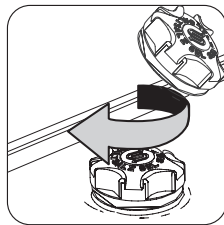


4

Wlać do zbiornika soli 1 litr wody (tylko za pierwszym razem).



5



6

i Podczas napełniania zbiornika solą, wypływa z niego woda - jest to normalne.

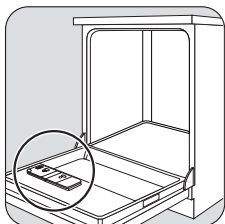
i Należy zadbać aby poza zbiornikiem na sól nie pozostały żadne ziarna soli. Pozostawienie soli na zbiorniku na jakiś czas może spowodować jego przedziurawienie. Zaleca się uruchomienie programu mycia zaraz po napełnieniu zbiornika soli. Pozwala to zapobiec korozji wywołanej przez rozsypaną sól.

Po elektronicznym ustawieniu zmiękczenia wody na poziom 1, lampka kontrolna soli nie będzie włączana.

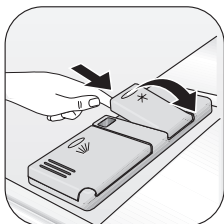
Wlewanie płynu nablyszczającego

! **Uwaga!** Należy używać wyłącznie markowych płynów nablyszczających przeznaczonych do zmywarek do naczyń.

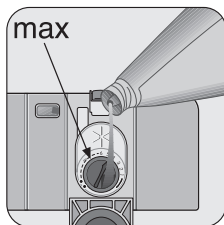
Aby napełnić dozownik płynu nablyszczającego, wykonać poniższe czynności:



1



2



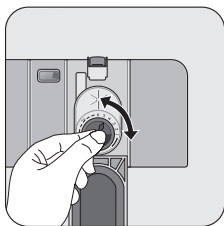
3



4

! **Uwaga!** Nie wlewać do dozownika płynu nablyszczającego żadnych innych substancji (np. środków do czyszczenia zmywarek, detergentów w płynie). Istnieje ryzyko uszkodzenia urządzenia.

Regulacja dozowania płynu nabliyszczającego



Pokrętko regulacji płynu nabliyszczającego ustawiono fabrycznie na pozycji 4.

Aby zwiększyć lub zmniejszyć dozowanie, zapoznać się z rozdziałem "Co robić, gdy..."

Wkładanie sztućców i naczyń

Przydatne wskazówki i porady

! **Uwaga!** Urządzenie służy wyłącznie do czyszczenia naczyń i sprzętów domowych przeznaczonych do mycia w zmywarce.

Nie używać urządzenia do czyszczenia przedmiotów pochłaniających wodę (gąbki, odzież domowa itd.).

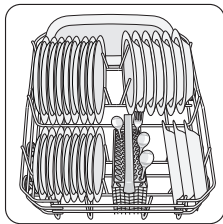
- Przed włożeniem naczyń i sztućców do zmywarki, wykonać poniższe czynności:
 - Usunąć wszelkie pozostałości jedzenia i resztki.
 - Namoczyć przypalone i wyschnięte resztki jedzenia.
- Podczas wkładania naczyń i sztućców do zmywarki należy przestrzegać poniższych wskazówek:
 - Wydrążone elementy (np. kubki, szklanki i miski) układać otworami w dół.
 - Upewnić się, że woda nie zbiera się w pojemniku ani w zagłębieniu podstawy naczynia.
 - Upewnić się, że żadne naczynia ani sztućce nie znajdują się wewnątrz innych.
 - Upewnić się, że naczynia i sztućce nie zakrywają innych.
 - Upewnić się, że szklanki nie stykają się ze sobą.

– Małe elementy umieścić w koszyku na sztućce.

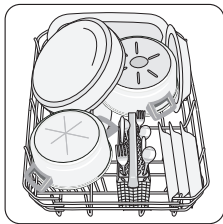
- Elementy plastikowe i miski z powłoką zapobiegającą przywieraniu mogą zatrzymywać krople wody. Elementy plastikowe nie wysychają tak szybko, jak elementy porcelanowe i stalowe.
- Lekkie elementy umieścić w koszu górnym. Upewnić się, że naczynia się nie przemieszczają.

! **Uwaga!** Przed uruchomieniem programu mycia upewnić się, że ramiona natryskowe mogą się swobodnie obracać.

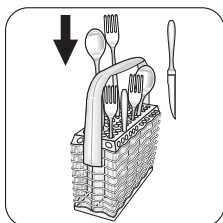
! **Ostrzeżenie!** Po załadowaniu lub rozładowaniu urządzenia zawsze zamykać drzwi. Otwarte drzwi mogą być niebezpieczne.



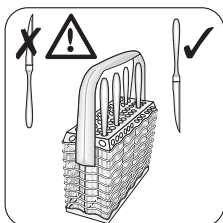
1
Naczynia z serwisu i duże pokrywki układać przy krawędziach dolnego kosza.



2

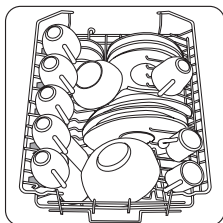


1

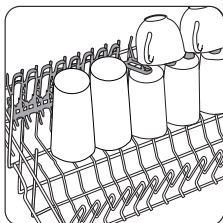


2

i Używać kratki na sztućce. Jeżeli wymiary sztućców uniemożliwiają korzystanie z kratki, wyjąć ją.



1
Naczynia rozmieszczać tak, aby woda miała styczność ze wszystkimi powierzchniami.



2
W przypadku dłuższych przedmiotów, złożyć do góry półki na filiżanki.

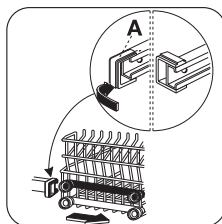
Regulacja wysokości górnego kosza

Aby włożyć duże talerze do dolnego kosza, należy przełożyć górny kosz do górnego położenia.

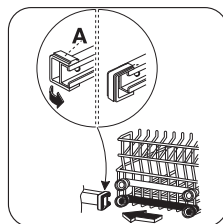
! **Ostrzeżenie!** Wysokość wyregulować przed załadowaniem górnego kosza.

Maksymalna wysokość naczyń w:

	koszu górnym	koszu dolnym
Położenie górne	20 cm	31 cm
Położenie dolne	24 cm	27 cm



1



2

Aby przełożyć górny kosz do położenia górnego lub dolnego, wykonać poniższe czynności:

1. Przekręcić na zewnątrz przednie ograniczniki prowadnic (A).
2. Wyciągnąć kosz.
3. Umieścić kosz w położeniu górnym lub dolnym.
4. Przekręcić na pierwotne położenie przednie ograniczniki prowadnic (A).

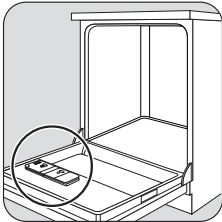
! **Uwaga!** Jeżeli kosz znajduje się w górnym położeniu, nie umieszczać filiżanek na ich półeczce.

Stosowanie detergentu

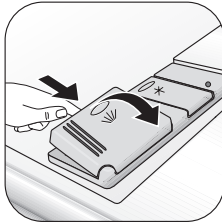
i Używać wyłącznie detergentów (proszków, płynów lub tabletek) przeznaczonych do zmywarek do naczyń. Przestrzegać informacji podanych na opakowaniu:

- Dozowanie zalecane przez producenta.
- Zalecenia dotyczące przechowywania.

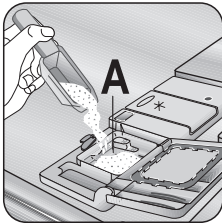
🌿 Aby chronić środowisko, nie używać większej ilości detergentów niż to zalecane.



1

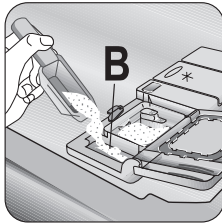


2



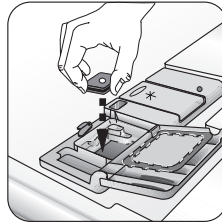
3

Napełnić dozownik (A) detergentem.



4

Jeżeli wybrano program obejmujący mycie wstępne, wsypać dodatkową ilość detergentu do przegródki mycia wstępnego (B).



5



6

i Detergenty różnych producentów rozpuszczają się w różnym czasie. Niektóre tabletki nie zapewniają odpowiednich wyników podczas krótkich programów mycia. W przypadku używania tabletek do zmywarek zaleca się korzystanie z długich programów zmywania w celu całkowitego rozpuszczenia detergentu.

Korzystanie z tabletek do zmywarek

Tabletki takie zawierają w sobie detergent, środek nablyszczający i sól do zmywarek. Niektóre typy tabletek mogą zawierać również inne środki

W przypadku stosowania tabletek zawierających specjalną sól oraz środek nablyszczający nie ma potrzeby napełniania pojemnika soli i płynu nablyszczającego. W takim przypadku, lampka kontrolna płynu nablyszczającego będzie świeciła się po włączeniu urządzenia.

1. Przed użyciem sprawdzić, czy dane tabletki są odpowiednio do stopnia twardości wody doprowadzanej do zmywarki. Zapoznać się z instrukcjami producenta.
2. Wybrać najniższy poziom zmiękczenia wody i najmniejszą dawkę płynu nablyszczającego.

Jeżeli efekty suszenia nie są zadowalające, wykonać poniższe czynności:

1. Napełnić odpowiedni dozownik płynem nablyszczającym.
2. Ustawić dozowanie płynu nablyszczającego w pozycji 2.

Aby ponownie użyć detergentu w proszku:


1. Uzpełnić zbiornik soli i dozownik płynu nabyłyszczającego.
2. Ustawić najwyższy poziom twardości wody.
3. Uruchomić program mycia bez naczyń.


4. Ustawić zmiękczenie wody odpowiednio do twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
5. Wyregulować dozowanie płynu nabyłyszczającego.


Wybór i uruchamianie programu zmywania

Aby ustawić i uruchomić program zmywania, należy wykonać poniższe czynności:

1. Zamknąć drzwi.
2. Obrócić pokrętkę wyboru programów, aby wybrać program zmywania. Zapoznać się z rozdziałem "Programy zmywania".
 - Kontrolka Wł./Wył. zaświeci się.
3. Nacisnąć przycisk Start/Anuluj.
 - Program zmywania rozpocznie się automatycznie.
 - Zaświeci się kontrolka przycisku Start/Anuluj.

 Gdy program jest włączony, nie można go zmienić. Należy anulować program zmywania.

 **Ostrzeżenie!** Program mycia przerywać lub anulować tylko w razie konieczności.

 **Uwaga!** Ostrożnie otwierać drzwi. Może dojść do uwolnienia gorącej pary.

Przerywanie programu mycia

Otworzyć drzwi.

- Program zostanie zatrzymany. Zamknąć drzwi.
- Program zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.

Anulowanie programu zmywania

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk Start/Anuluj, dopóki nie zgaśnie lampka kontrolna Start/Anuluj. Program zmywania został anulowany. W tym momencie można wykonać następujące czynności:
 1. Wyłączyć urządzenie.
 2. Ustawić nowy program zmywania.


Przed ustawieniem nowego programu należy napełnić odpowiedni dozownik detergentem.

Ustawianie i uruchamianie programu z opóźnionym rozpoczęciem

1. Ustawić program zmywania.
2. Wcisnąć przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu.
 - Zapali się kontrolka opóźnienia rozpoczęcia programu.
3. Nacisnąć przycisk Start/Anuluj.
 - Rozpocznie się odliczanie czasu opóźnienia rozpoczęcia programu.

Po zakończeniu odliczania program rozpocznie się automatycznie.

- Zgaśnie kontrolka opóźnienia rozpoczęcia programu.

 Nie otwierać drzwi podczas odliczania, ponieważ spowoduje to jego przerwania. Po ponownym zamknięciu drzwi odliczanie jest kontynuowane od momentu przerwania.

Anulowanie opóźnienia rozpoczęcia programu:

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Start/Anuluj, dopóki nie zgasną kontrolki Start/Anuluj i opóźnienia rozpoczęcia programu.
2. Aby rozpocząć program zmywania, nacisnąć przycisk Start/Anuluj.

Zakończenie programu zmywania

Urządzenie można wyłączyć, gdy:

- Urządzenie zatrzyma się automatycznie.
- Zaświeci się lampka kontrolna sygnalizująca zakończenie programu.

W celu osiągnięcia lepszych wyników suszenia, przed wyjęciem naczyń pozostawić drzwi uchylone na kilka minut. Przed wyjęciem naczyń ze zmywarki poczekać aż wystygną. Gorące naczynia łatwo ulegają uszkodzeniu.

Wymowanie naczyń

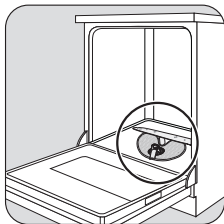
- W pierwszej kolejności wyjmować naczynia z dolnego kosza, a następnie z górnego.
- Na bokach i na drzwiach urządzenia może występować woda. Stał nierdzewna stygnie szybciej niż naczynia.

Konserwacja i czyszczenie

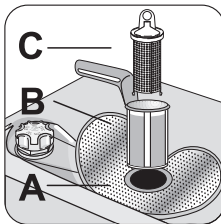
⚠ Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie.

Czyszczenie filtrów

Ważne! Nie używać urządzenia bez filtrów. Upewnić się, że filtry są prawidłowo zainstalowane. Nieprawidłowa instalacja filtrów spowoduje niezadowalające wyniki mycia oraz uszkodzenie urządzenia.

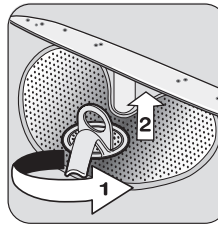


1



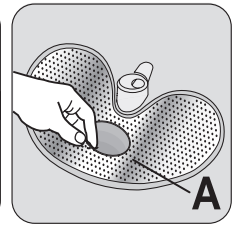
2

Dokładnie wyczyścić filtry A, B i C pod bieżącą wodą.



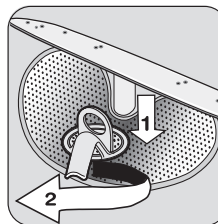
3

Aby wyjąć filtry B i C, obrócić rączkę o około 1/4 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



4

Wyjąć płaski filtr A z dolnej części urządzenia.



5

Umieścić system filtrów na swoim miejscu. Aby zablokować układ, obrócić uchwyt w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do zablokowania.

Ważne! Nie wyjmować ramion natryskowych.

Jeżeli otwory w ramionach natryskowych ulegną zatkaniu, usunąć zabrudzenia za pomocą patyczka do koktajlu.

Czyszczenie zewnętrzne

Zewnętrzne powierzchnie urządzenia i panel sterowania czyścić zwilżoną, miękką szmatką. Używać wyłącznie neutralnych środków do czyszczenia. Nie używać materiałów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników (aceton, trichloroetylen itp.).

Co zrobić, gdy...

Urządzenie nie uruchamia się lub zatrzymuje się podczas pracy.

W razie wystąpienia problemów, należy najpierw spróbować samodzielnie znaleźć rozwiązanie. Jeżeli nie można znaleźć rozwiązania, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub lokalnym autoryzowanym serwisem.

Środki ostrożności w przypadku mrozu

⚠ Uwaga! Nie instalować urządzenia w miejscach, w których temperatura jest niższa niż 0°C. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wywołane przez mróz.

Jeśli nie ma innej możliwości, opróżnić urządzenie i zamknąć drzwi. Odłączyć wąż doprowadzający wodę i usunąć z niego wodę.

⚠ Uwaga! Wyłączyć urządzenie przed przeprowadzeniem następujących zalecanych działań korygujących.

Kod błędu i nieprawidłowe działanie	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
<ul style="list-style-type: none"> ciągłe miganie kontrolki przycisku Start/Anuluj 1 mignięcie kontrolki sygnalizującej zakończenie programu <p>Zmywarka nie napełnia się wodą</p>	<ul style="list-style-type: none"> Zawór wody jest zablokowany lub zatkany osadem kamienia. Wyczyścić zawór wody. Zamknięty zawór wody. Otworzyć zawór wody. Zablokowany filtr w węźu doprowadzającym wodę. Wyczyścić filtr. Nieprawidłowe połączenie węża doprowadzającego wodę. Wąż może być zagięty lub przygnieciony. Upewnić się, że połączenie jest prawidłowe.
<ul style="list-style-type: none"> ciągłe miganie kontrolki przycisku Start/Anuluj 2 mignięcia kontrolki sygnalizującej zakończenie programu <p>Zmywarka nie odprowadza wody</p>	<ul style="list-style-type: none"> Zatkane rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka. Wyczyścić rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka. Nieprawidłowe połączenie węża spustowego. Wąż może być zagięty lub przygnieciony. Upewnić się, że połączenie jest prawidłowe.
<ul style="list-style-type: none"> ciągłe miganie kontrolki przycisku Start/Anuluj 3 mignięcia kontrolki sygnalizującej zakończenie programu <p>Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem</p>	<ul style="list-style-type: none"> Zamknąć dopływ wody i skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.

Kod błędu i nieprawidłowe działanie	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Program nie uruchamia się	<ul style="list-style-type: none"> • Drzwi urządzenia nie są zamknięte. Zamknąć drzwi. • Wtyczka przewodu zasilającego nie jest włożona do gniazdka. Włożyć wtyczkę do gniazdka. • Przepalony bezpiecznik w domowej instalacji elektrycznej. Wymienić bezpiecznik. • Ustawiono opóźnienie rozpoczęcia programu. Anulować opóźnienie rozpoczęcia programu, aby uruchomić program.

Po sprawdzeniu włączyć urządzenie. Program zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany. Jeżeli problem wystąpi ponownie, skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.

W razie pojawienia się innych kodów błędów nieopisanych w powyższej tabeli, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Poniższe dane są niezbędne dla serwisu, aby pomoc była szybka i odpowiednia:

- Model (Mod.)
 - Numer produktu (PNC)
 - Numer seryjny (S.N.)
- Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej.
W tym miejscu można zapisać wymagane dane:
Nazwa modelu:
Numer produktu:
Numer seryjny:

Efekty mycia nie są zadowalające	
Naczynia nie są czyste	<ul style="list-style-type: none"> • Wybrano program mycia nieodpowiedni do rodzaju naczyń lub zabrudzenia. • Kosze są załadowane nieprawidłowo, przez co woda nie dochodzi do wszystkich powierzchni. • Ramiona natryskowe nie obracają się swobodnie w wyniku nieprawidłowego rozmieszczenia naczyń. • Zabrudzone lub nieprawidłowo zainstalowane filtry. • Zbyt mała ilość lub brak detergentu.
Osad kamienia na naczyniach	<ul style="list-style-type: none"> • Pusty zbiornik na sól. • Nieprawidłowo Ustawiony poziom zmiękczenia wody. • Pokrywka zbiornika na sól nie jest prawidłowo dokręcona.
Naczynia są mokre i matowe	<ul style="list-style-type: none"> • Nie użyto płynu nabłyszczającego. • Dozownik płynu nabłyszczającego jest pusty.
Smugi, mętne plamy lub niebieskawa powłoka na szklankach i naczyniach	<ul style="list-style-type: none"> • Zmniejszyć dozowanie płynu nabłyszczającego.

Efekty mycia nie są zadowalające


Wyschnięte ślady kropeł wody na szklankach i naczyaniach

- Zwiększyć dozowanie płynu nabtyszczającego.
- Przyczyną może być rodzaj użytego detergentu.


Dane techniczne

Wymiary	Szerokość cm	44,6
	Wysokość cm	85
	Głębokość cm	60,5
Przyłącze elektryczne - Napięcie - Moc całkowita - Bezpiecznik	Informacje dotyczące podłączenia elektrycznego są podane na tabliczce znamionowej umieszczonej na wewnętrznej krawędzi drzwi zmywarki.	
Ciśnienie doprowadzanej wody	Wartość minimalna	0,5 bara (0,05 MPa)
	Wartość maksymalna	8 barów (0,8 MPa)
Pojemność	Ilość standardowych nakryć	9

Ochrona środowiska


Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Użyte materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i nadają się do przetworzenia. Elementy plastikowe można zidentyfikować na podstawie oznaczeń, np. >PE<, >PS< itd. Opakowanie należy wyrzucić do właściwego pojemnika w instytucjach zajmujących się utylizacją odpadów.

 **Ostrzeżenie!** Aby poddać urządzenie utylizacji, wykonać poniższe czynności:

- Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Odciąć i usunąć przewód zasilający z wtyczką.
- Usunąć zatrzask drzwi. Zapobiega to zatrzaśnięciu się dzieci wewnątrz urządzenia i zagrożeniu ich życia.

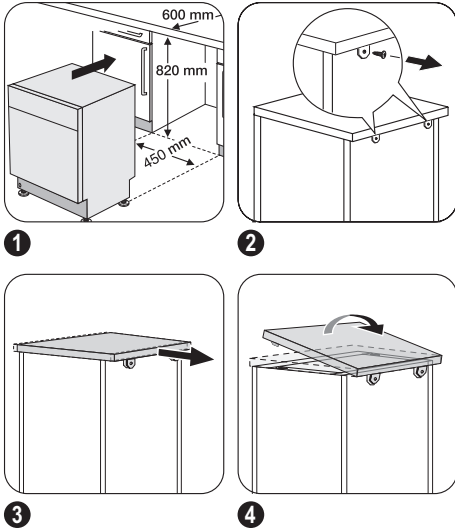
Instalacja

 **Ostrzeżenie!** Upewnij się, że podczas instalacji wtyczka przewodu zasilającego jest wyjęta z gniazdka.

Zamontowanie pod blatem kuchennym

Ustawić urządzenie w pobliżu dopływu i odpływu wody. Zdjąć blat urządzenia, aby je zainstalować pod zlewem lub pod blatem ku-

chennym. Należy upewnić się, że wymiary wnęki odpowiadają podanym wymiarom.



Jeśli zmywarka ma być używana jako urządzenie wolnostojące, należy założyć blat roboczy na urządzenie. Cokół w urządzeniach wolnostojących nie podlega regulacji.

Poziomowanie urządzenia

Należy zadbać o wy poziomowanie urządzenia, aby drzwi były szczelne i zamykały się prawidłowo. Jeżeli urządzenie jest prawidłowo wy poziomowane, drzwi nie zahaczają o boki obudowy. Jeżeli nie można prawidłowo zamknąć drzwi, należy wkręcać lub wykrcęcać regulowane nóżki, aż urządzenie zostanie wy poziomowane.

Podłączenie do sieci wodociągowej

Wąż doprowadzający wodę

Podłączyc urządzenie do wody ciepłej (maks. 60°) lub zimnej.

Jeżeli ciepła woda jest wytwarzana przy pomocy alternatywnych źródeł energii, które są bardziej przyjazne środowisku (np. kolektory słoneczne, ogniwa słoneczne lub elektrownie wiatrowe), można użyć jej do zasilania urządzenia, aby zmniejszyć zużycie energii. Podłączyć wąż doprowadzający wodę do zaworu z zewnętrznym gwintem 3/4".

! Uwaga! Nie używać węży połączeniowych ze starych urządzeń.

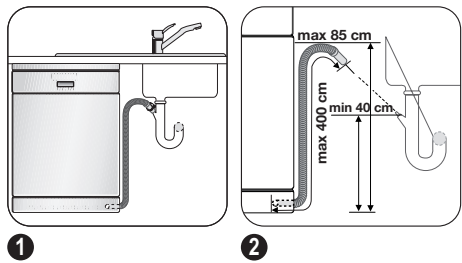
Ciśnienie wody musi zawierać się w wyznaczonym zakresie (rozdział "Dane techniczne"). Upewnić się, że lokalny zakład wodociągowy zapewnia odpowiednie ciśnienie wody.

Upewnić się, że wąż doprowadzający wodę nie jest zagięty, przygnieciony ani zaplątany. Poluzować nakrętkę i skierować wąż w lewo lub w prawo odpowiednio do wymagań in-

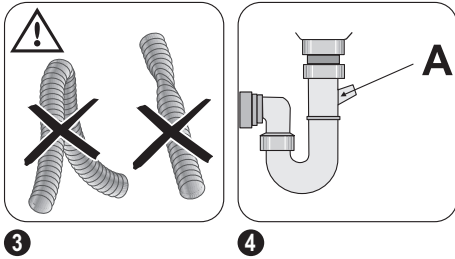
stalacji. Szczelnie dokręcić nakrętkę, aby zapobiec wyciekom wody.

! Uwaga! Nie podłączać urządzenia do rur nowych lub nieużywanych przez długi okres czasu. Wypuszczać wodę przez kilka minut, a następnie podłączyć wąż doprowadzający wodę.

Wąż spustowy



Wąż spustowy podłączyć do rozgałęzienia syfonu zlewozmywaka.



Średnica wewnętrzna nie może być mniejsza niż średnica węża.

Podłączenie do sieci elektrycznej

⚠ Ostrzeżenie! Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa. Uziemić urządzenie zgodnie z przepisami bezpieczeństwa. Upewnić się, że napięcie znamionowe i moc podane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem i obciążalnością lokalnej instalacji zasilającej. Używać wyłącznie prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemionym stykiem ochronnym.

Usunąć plastikową membranę (A) przed podłączeniem węża spustowego do syfonu pod zlewem. Jeżeli membrana nie zostanie całkowicie usunięta, gromadzące się resztki jedzenia mogą spowodować powstanie blokady w rozgałęzieniu syfonu.

⚠ Uwaga! Aby zapobiec wyciekom wody, po zainstalowaniu należy sprawdzić szczelność połączeń hydraulicznych.

Nie używać rozgałęziaczy, łączników ani przedłużaczy. Istnieje ryzyko pożaru. Nie wymieniać samodzielnie przewodu zasilającego. Skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem. Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna. Nie ciągnąć za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia. Zawsze ciągnąć za wtyczkę.

www.zanussi.com.hr
www.zanussi.cz
www.zanussi.com.ee
www.zanussi.hu
www.zanussi.pl

117952970-00-072009